KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 404/2010

2010 m. gegužės 10 d.

kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės ratams su ratlankiais iš aliuminio nustatomas laikinasis antidempingo muitas

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių [1] (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 7 straipsnį,

pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

A. PROCEDŪRA

1. Inicijavimas

(1) 2009 m. rugpjūčio 13 d. Komisija pranešimu *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* [2] paskelbė apie antidempingo tyrimo dėl tam tikrų Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – nagrinėjamoji šalis arba KLR) kilmės ratų su ratlankiais iš aliuminio importo į Sąjungą inicijavimą.

(2) Tyrimas inicijuotas 2009 m. birželio 30 d. gavus Europos ratų su ratlankiais gamintojų asociacijos (angl. *Association of European Wheel Manufacturers* arba EUWA) (toliau – skundo pateikėja) gamintojų, kurie pagamina didžiąją dalį (šiuo atveju daugiau nei 50 %) visų tam tikrų ratų su ratlankiais iš aliuminio Sąjungoje, vardu pateiktą skundą. Skunde pateikti minėto produkto dempingo ir dėl to daromos materialinės žalos įrodymai, kurių pakako tyrimo inicijavimui pagrįsti.

2. Su tyrimu susijusios šalys

(3) Apie tyrimo inicijavimą Komisija oficialiai pranešė skundo pateikėjai, skunde nurodytiems Sąjungos gamintojams, kitiems žinomiems Sąjungos gamintojams, eksportuojantiems KLR gamintojams, importuotojams, prekiautojams, naudotojams, tiekėjams ir žinomoms susijusioms asociacijoms bei KLR atstovams. Suinteresuotosioms šalims sudaryta galimybė per pranešime apie inicijavimą nustatytą laikotarpį raštu pareikšti nuomonę ir pateikti prašymą išklausyti.

(4) Visos suinteresuotosios šalys, kurios to prašė ir nurodė svarbias priežastis, dėl kurių reikėtų jas išklausyti, buvo išklausytos.

(5) Atsižvelgiant į didelį eksportuojančių KLR gamintojų, importuotojų ir Sąjungos gamintojų skaičių, pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį pranešime apie inicijavimą numatyta vykdyti atranką dempingui ir žalai nustatyti. Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų eksportuojančių gamintojų, importuotojų ir Sąjungos gamintojų prašyta Komisijai pranešti apie save ir pateikti pranešime apie inicijavimą nurodytą informaciją.

(6) Per nurodytą laikotarpį apie save pranešė ir prašomą informaciją pateikė iš viso 36 KLR bendrovės ar susijusių bendrovių grupės (toliau – grupės). Šios 36 bendrovės ar grupės tiriamuoju laikotarpiu gamino ir (arba) eksportavo nagrinėjamąjį produktą į Europos Sąjungos rinką ir pageidavo būti atrinktos. Jos laikytos bendradarbiaujančiomis bendrovėmis ir svarstyta, ar jas atrinkti. KLR bendradarbiavimo lygis, t. y. bendradarbiaujančių Kinijos bendrovių eksporto į ES procentinė dalis, palyginti su visu Kinijos eksportu į ES, buvo didesnė nei 90 %.

(7) Komisija, pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnio 2 dalį pasikonsultavusi su susijusiomis šalimis, pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį bendroves atrinko remdamasi didžiausia tipine eksporto apimtimi, kurią būtų galima pagrįstai nagrinėti per turimą laikotarpį, ir atsižvelgdama į bendradarbiaujančių bendrovių ar grupių geografinį pasiskirstymą. Atrinktos keturios bendrovės (bendrovių grupės), kurios į ES eksportuoja 47 % 36 bendradarbiaujančių bendrovių ar grupių eksportuojamo kiekio ir apie 43 % viso KLR į ES eksportuojamo kiekio. KLR valdžios institucijos ir Kinijos prekybos rūmai pritarė Komisijos atrinktoms bendrovėms, tačiau pareikalavo, kad būtų atrinktos dar mažiausiai dvi papildomos bendrovės (bendrovių grupės). Tačiau atsižvelgiant į tai, kad pradžioje atrinkta 20 bendrovių, kurios priklauso 4 grupėms, nuspręsta, kad daugiau bendrovių ar grupių atrinkti negalima, nes tai trukdytų tyrimą baigti iki teisės aktais nustatyto termino.

(8) Penki neatrinkti eksportuojantys KLR gamintojai prašė atlikti individualų nagrinėjimą ir per nurodytą laikotarpį pateikė susijusios informacijos, kad būtų taikomos pagrindinio reglamento 9 straipsnio 6 dalis ir 17 straipsnio 3 dalis. Tačiau atsižvelgdama į atrinktų bendrovių skaičių, t. y. 4 grupės ir daug su jomis susijusių bendrovių, pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnio 3 dalį Komisija priėjo prie išvados, kad negalima atlikti individualaus neatrinktų eksportuojančių KLR gamintojų nagrinėjimo, nes tai pernelyg apsunkintų tyrimą ir trukdytų jį baigti laiku.

[1] OL L 343, 2009 12 22, p. 51.
[2] OL C 190, 2009 8 13, p. 22.

(9) Tam, kad eksportuojantys KLR gamintojai panorėję galėtų pateikti prašymą taikyti rinkos ekonomikos režimą (toliau – RER) arba kad būtų atliktas individualus nagrinėjimas pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnio 3 dalį, Komisija eksportuojantiems Kinijos gamintojams, kurie to paprašė, ir KLR valdžios institucijoms nusiuntė prašymo formas.

(10) Pranešimas apie inicijavimą nusiųstas apytikriai 40 Sąjungos ratų su ratlankiais iš aliuminio gamintojų. Gauta 17 atsakymų. Atrinktos 5 bendrovių grupės, nes nustatyta, kad pagal geografinį pasiskirstymą ES ir veiklos rūšį (t. y. originalių įrenginių gamintojai ir vadinamasis atsarginių dalių pardavimas) jos pardavė ir pagamino tipinį kiekį (daugiau nei 75 %) produkto, palyginti su visa Sąjungos gamyba; dėl papildomos informacijos žr. 19 konstatuojamąją dalį ir toliau. Nors didžiąją dalį produktų atrinkti ES gamintojai pardavė originalių įrenginių gamintojų segmentui, 2 atrinkti gamintojai produktą pardavė ir atsarginių dalių segmentui. Atrinktos bendrovės atstovavo ir skunde nenurodytoms bendrovėms.

(11) Atliekant tyrimą šalys pateikė daugiau argumentų dėl tariamų originalių įrenginių gamintojų ir atsarginių dalių segmentų skirtumų. Norint gauti daugiau susijusios informacijos nuspręsta atrinkti dar vieną (didelį) papildomą gamintoją, veikiantį atsarginių dalių segmente.

(12) Skunde nurodytos bendrovės, bijodamos, kad pirkėjai ar konkurentai gali imtis atsakomųjų veiksmų, prašė, kad jų pavadinimai nebūtų atskleisti. Komisija sutiko, kad iš tiesų yra didelė galimybė, jog bus imtasi atsakomųjų veiksmų, ir pritarė, kad pavadinimai neturėtų būti atskleisti. Inicijavus tyrimą visos bendradarbiaujančios bendrovės sutiko, kad jų pavadinimai būtų paskelbti kaip bendradarbiaujančių bendrovių, bet, jei reikėtų, ne kaip skundą pateikusių bendrovių.

(13) Pranešimas apie inicijavimą nusiųstas apytikriai 80 importuotojų ir ratų su ratlankiais iš aliuminio importuotojų ir (arba) naudotojų. Gauta 40 atsakymų iš bendrovių, kurių importo apimtis sudaro apie trečdalį viso importo iš Kinijos apimties. 12 tokių atsakymų gauta iš importuotojų, o kiti – iš importuojančių naudotojų. Atrinktos 7 bendrovės (5 importuotojai ir 2 importuojantys naudotojai).

(14) Komisija klausimynus nusiuntė 6 atrinktiems Sąjungos gamintojams, atrinktiems eksportuojantiems KLR gamintojams ir KLR gamintojams, kurie prašė taikyti individualų režimą, ir 7 atrinktiems importuotojams. Be to, klausimynai nusiųsti naudotojams ir kitiems bendradarbiaujantiems gamintojams.

(15) Klausimyno atsakymus pateikė 4 atrinkti eksportuojantys Kinijos gamintojai ir 5 eksportuojantys Kinijos gamintojai, kurie pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnio 3 dalį prašė jiems taikyti individualų režimą. Be to, atsakymus pateikė 6 atrinkti Sąjungos gamintojai, 3 importuotojai, kurie nebuvo susiję su eksportuojančiu gamintoju, 9 kiti ES gamintojai ir 13 naudotojų. Pastabų taip pat pateikė Kinijos prekybos rūmai ir dvi naudotojų asociacijos.

(16) Komisija rinko ir tikrino visą informaciją, kuri, jos manymu, buvo reikalinga norint padaryti preliminarias išvadas dėl dempingo, jo daromos žalos ir Sąjungos interesų, ir atliko tikrinimą šių bendrovių patalpose:

a) Sąjungos gamintojai

— *Borbet* grupė:

Borbet Solingen GmbH, Vokietija

— *Heyes Lemmerz* grupė:

Heyes Lemmerz Alukola, s.r.o., Čekijos Respublika

Heyes Lemmerz Italy Holding s.r.l., Italija

— *Ronal* grupė:

Ronal AG, Šveicarija

Ronal Polska Sp. z o.o., Lenkija

— *Speedline s.r.l.*, Italija

— *Mapsa S. Coop. L.*, Ispanija

— *AEZ*, Vokietija

— *Française de Roues S.A.S.V.*, Prancūzija

b) Eksportuojantys KLR gamintojai ir su jais susijusios bendrovės

— *Baoding Lizhong Wheels manufacturing Co.Ltd.* (toliau – *Baoding*)

— *Zhejiang Wanfeng Auto Wheel Co. Ltd* (toliau – *Wanfeng*).

— *YHI Manufacturing (Shanghai) Co., Ltd* (toliau – *YHI*)

— *CITIC Dicastal Wheel Manufacturing* (toliau – *CITIC*)

c) Susijusios Sąjungos bendrovės

— *OZ Deutschland, Biberbach* (Vokietija)

— *OZ SpA, Bassano del Grappa* (Italija)

d) Susijusios Singapūro bendrovės

— OZ Asia

— YHI Manufacturing

e) Naudotojai

— *Renault*, Prancūzija

— *BMW*, Vokietija

(17) Eksportuojantiems gamintojams, kuriems negali būti taikomas RER, reikia nustatyti normaliąją vertę, todėl toliau išvardytų bendrovių patalpose atliktas tikrinimas, siekiant nustatyti normaliąją vertę remiantis Turkijos, kaip panašios šalies, duomenimis:

f) Turkijos gamintojai

— CMS Jant ve Makina Sanayi A.Ş.

— Hayes Lemmerz İnci Aluminyum.

3. **Tiriamasis laikotarpis**

(18) Atliekant dempingo ir žalos tyrimą nagrinėtas 2008 m. liepos 1 d. – 2009 m. birželio 30 d. laikotarpis (toliau – tiriamasis laikotarpis arba TL). Tiriant žalai įvertinti svarbias tendencijas nagrinėtas laikotarpis nuo 2006 m. sausio 1 d. iki TL pabaigos (toliau – nagrinėjamasis laikotarpis).

B. **NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS**

1. **Nagrinėjamasis produktas**

(19) Nagrinėjamasis produktas – Kinijos Liaudies Respublikos kilmės ratai su ratlankiais iš aliuminio, skirti autotransporto priemonėms, priskiriamoms 8701–8705 KN pozicijoms, su ratų reikmenimis arba be jų, su padangomis arba be jų (toliau – nagrinėjamasis produktas), kurių KN kodai šiuo metu yra ex 8708 70 10 ir ex 8708 70 50.

(20) Nagrinėjamasis produktas Sąjungoje parduodamas dviem platinimo kanalais: originalių įrenginių gamintojų segmentui ir vadinamajam atsarginių dalių segmentui. Originalių įrenginių gamintojų segmente automobilių gamintojai rengia konkursus ratams su ratlankiais iš aliuminio pirkti (apytikriai du metai iki naujo automobilio modelio gamybos pradžios) ir yra susiję su naujų ratų su ratlankiais, ant kurių bus jų prekės ženklas, kūrimo procesu. Tuose pačiuose konkursuose konkuruoja ir Sąjungos gamintojai, ir Kinijos eksportuotojai. Atsarginių dalių sektoriuje ratų su ratlankiais iš aliuminio gamintojai kuria ratus su ratlankiais iš aliuminio bei suteikia jiems prekės ženklą, o vėliau parduoda didmenininkams, mažmenininkams, automobilių pertvarkymo bendrovėms, automobilių techninės priežiūros dirbtuvėms ir pan.

(21) Vienas eksportuotojas teigė, kad originalių įrenginių gamintojų segmentui skirti ratai su ratlankiais iš aliuminio neturėtų būti priskirti tyrimo produkto apibrėžtajai sričiai, nes jie montuojami tik ant naujų automobilių, o atsarginių dalių segmentui skirti ratai su ratlankiais iš aliuminio skirti pakeisti originalių įrenginių gamintojų segmento ratus per tam tikro modelio mašinos naudojimo laikotarpį. Argumentas prieštaringas, nes juo patvirtinama, kad atsarginių dalių segmentui skirti ratai su ratlankiais iš aliuminio pagaminti taip, kad tiktų automobiliui ir būtų veiksmingi tiek pat, kiek originalių įrenginių gamintojų segmentui skirti ratai su ratlankiais iš aliuminio. Iš tiesų atsarginių dalių segmentui skirtus ratus su ratlankiais iš aliuminio galima gaminti taikant skirtingus gamybos procesus ([1]), visokio skersmens, svorio, apdailos tipų ir pan. Atsarginių dalių segmentui skirti ratai su ratlankiais iš aliuminio nuo originalių įrenginių gamintojų segmentui skirtų ratų su ratlankiais iš aliuminio skiriasi tik pagal platinimo kanalus, dėl ko į ratų su ratlankiais kūrimo procesą įtraukiama automobilių pramonė. Be to, tvirtinta, kad skiriasi atsarginių dalių segmentui skirtų ratų su ratlankiais iš aliuminio ir originalių įrenginių gamintojų segmentui skirtų ratų su ratlankiais iš aliuminio kainų nustatymas, nes pastarųjų kainos yra susijusios su Londono metalų biržos (angl. *London Metal Exchange* (LME)) kainomis. Iš tikrųjų, automobilių gamintojai naudoja vadinamąją nulinio pagrindo kainos formulę. Ją sudaro trys dalys: 1) aliuminio kaina (kintanti, susieta su LME), 2) pridėtinė vertė, pakeitimo sąnaudos ir 3) fiksuota priemoka už kokybę. Toks kainos nustatymo metodas koreguojamas atsižvelgiant į automobilių pramonės poreikius, tačiau tiek originalių įrenginių gamintojų segmentui skirtų ratų su ratlankiais iš aliuminio, tiek atsarginių dalių segmentui skirtų ratų su ratlankiais iš aliuminio sąnaudų sudėtinės dalys yra tokios pačios.

(22) Taigi, nors originalių įrenginių gamintojų segmentui skirti ratai su ratlankiais iš aliuminio nuo atsarginių dalių segmentui skirtų ratų su ratlankiais iš aliuminio skiriasi pagal platinimo kanalus, jų fizinės ir techninės savybės yra tokios pačios, be to, juos galima sukeisti. Todėl jie laikomi vienu vienarūšiu produktu. Be to, iš Kinijos didelis ratų su ratlankiais iš aliuminio kiekis importuojamas abiem pardavimo kanalais. Atsižvelgiant į nustatytus faktus daroma preliminari išvada, kad nėra pagrindo originalių įrenginių gamintojų segmentui skirtų ratų su ratlankiais iš aliuminio nepriskirti produkto apibrėžtajai sričiai.

(23) Suinteresuotoji šalis teigė, kad ratų su ratlankiais gokartams produkto apibrėžtajai sričiai priskirti nereikėtų, nes gokartai negali būti priskirti KN 8701–8705 pozicijoms. Tačiau šalis neįrodė, kad gokartai negali būti priskirti minėtoms KN pozicijoms, todėl tvirtinimas preliminariai atmestas.

(24) Ta pati šalis teigė, kad ratai su ratlankiais visureigiams taip pat neturėtų būti priskirti produkto apibrėžtajai sričiai, nes jie iš esmės skiriasi nuo kitoms transporto priemonėms gaminamų ratų su ratlankiais. Tačiau kai kuriuos visureigius galima priskirti KN 8701–8705 pozicijoms, todėl jų ratai su ratlankiais priskiriami šio tyrimo produkto apibrėžtajai sričiai. Todėl šis tvirtinimas preliminariai atmestas.

2. **Panašus produktas**

(25) Nustatyta, kad nagrinėjamojo produkto ir ratų su ratlankiais iš aliuminio, gaminamų ir parduodamų KLR vidaus rinkoje bei Turkijos, kuri preliminariai buvo pasirinkta panašia šalimi, vidaus rinkoje, taip pat ratų su ratlankiais iš aliuminio, kuriuos gamina Sąjungos pramonė ir kurie yra parduodami Sąjungoje, fizinės, cheminės ir techninės savybės bei naudojimo paskirtis yra tokios pačios. Todėl šie produktai preliminariai laikomi panašiu produktu, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalyje.

C. **DEMPINGAS**

1. **Rinkos ekonomikos režimas**

(26) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies b punktą atliekant antidempingo tyrimus dėl importuojamų KLR kilmės produktų normalioji vertė nustatoma vadovaujantis minėto straipsnio 1–6 dalimis tiems gamintojams, kurie, kaip nustatyta, atitinka pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkte nustatytus kriterijus. Trumpai, ir tik aiškumo sumetimais, toliau pateikiami apibendrinti kriterijai:

([1]) Lengvo lydinio, lieti, kaltiniai ir dviejų ar trijų dalių ratlankiai.

— verslo sprendimai priimami atsižvelgiant į rinkos sąlygas, be didelio valstybės kišimosi, o sąnaudos atitinka rinkos vertes,

— įmonės turi vieną aiškų pagrindinių apskaitos įrašų, kurie yra tikrinami nepriklausomų auditorių pagal tarptautinius apskaitos standartus (toliau – TAS) ir naudojami visiems tikslams, rinkinį,

— nėra jokių didelių iškraipymų, likusių iš ankstesnės ne rinkos ekonomikos sistemos,

— bankroto ir nuosavybės įstatymai užtikrina pastovumą ir teisinį tikrumą ir

— valiutos keitimo kursas nustatomas pagal rinkos kursą.

(27) Atliekant šį tyrimą visos atrinktos eksportuojančios grupės kreipėsi dėl RER taikymo pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies b punktą ir per nustatytą laikotarpį pateikė užpildytas RER prašymo formas.

(28) Komisija surinko visą, jos nuomone, būtiną atrinktų eksportuojančių grupių informaciją ir susijusių grupių patalpose patikrino visą RER prašyme pateiktą informaciją.

(29) Atlikus tyrimą paaiškėjo, kad RER nebuvo galima taikyti nė vienai iš keturių Kinijos bendrovių grupių, nes nė viena iš jų netenkino visų pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkte nurodytų kriterijų dėl toliau nurodytų priežasčių.

1 kriterijus

(30) Nė viena atrinkta eksportuojanti grupė neįrodė, kad atitinka 1 kriterijų, susijusį su valstybės kišimusi į sprendimus dėl pagrindinės žaliavos (aliuminio).

(31) Iš tikrųjų paaiškėjo, kad visos atrinktos grupės didžiąją dalį aliuminio, kurį naudoja ratų su ratlankiais iš aliuminio gamyboje, pirko Kinijos vidaus rinkoje pagal ilgalaikes sutartis. Kainos pagrįstos pirminio aliuminio kainomis Kinijos vietos biržose, prie jų pridėjus perdirbimo mokestį (o vienos bendrovės atveju ir kainomis Šanchajaus ateities sandorių biržoje (angl. *Shanghai Futures Exchange* (SHFE)). Dėl to reikia pažymėti, kad kainos vietos biržose atitinka SHFE kainas.

(32) Šiuo atžvilgiu reikia pažymėti, kad Kinijos valstybė vaidina pagrindinį vaidmenį nustatant pirminio aliuminio kainas ir nuolatos įvairiomis priemonėmis kišasi į rinką.

(33) Pirma, eksportui skirtam pirminiam aliuminiui taikomas 17 % PVM (eksportui skirtų gatavų produktų PVM grąžinamas) ir 15 % eksporto mokestis.

(34) Antra, valstybė kišasi į kainų nustatymo mechanizmą Šanchajaus ateities sandorių biržoje (SHFE), kuri yra Kinijoje registruotoms bendrovėms ir Kinijos piliečiams skirta uždara birža. Šis valstybės kišimasis į SHFE kainų nustatymo mechanizmą yra susijęs su tuo, kad valstybė pirminį aliuminį ir parduoda, ir perka per Valstybės rezervo biurą ir kitas valstybės institucijas. Be to, pagal SHFE taisykles, kurias patvirtino valstybinis reguliuotojas – Kinijos vertybinių popierių reguliavimo komisija, valstybė nustato dienos kainos ribas.

(35) Kitas valstybės kišimosi pavyzdys – naujausias Kinijos vyriausybės paskatų paketas, skirtas ekonomikos krizės poveikiui mažinti. 2008 m. pabaigoje Valstybės rezervo biuras pradėjo taikyti sistemą aliuminiui iš lydyklų pirkti, siekiant joms padėti, kai dėl pasaulinės finansinės krizės sumažėjo paklausa. Vykdant šiuos valstybės remiamus pirkimus supirkta didžioji dalis atsargų vidaus rinkoje ir per 2009 m. pirmąjį pusmetį didintos kainos.

(36) Tai laikyta esminiu valstybės kišimosi veiksniu bendrovėms priimant sprendimus dėl žaliavų. Iš tiesų, dėl dabartinės Kinijos didelių eksporto mokesčių ir PVM nekompensavimo už pirminio aliuminio ir kitų žaliavų eksportą sistemos, dėl to, kad vartotojų produktų eksportui netaikomi eksporto mokesčiai ir kompensuojamas PVM, ir dėl to, kad valstybė kišasi nustatant SHFE kainas, susiklostė tokia padėtis, kai Kinijos aliuminio kainos ir toliau priklausė nuo valstybės kišimosi. Taigi atsitiko taip, kad istoriškai kainos LME gerokai skyrėsi nuo Kinijos rinkos kainų [1]. Nuo 2005 m. antros pusės iki 2008 m. pabaigos LME kainos buvo daug didesnės, palyginti su Kinijos rinkomis, o tai rodo, kad nebuvo pagrįsto Kinijos rinkų ir visų kitų pasaulio rinkų arbitražo.

(37) Taigi, daugybiniai valstybės skatinti Kinijos pirminio aliuminio kainų iškraipymai turi poveikio Kinijos ratų su ratlankiais iš aliuminio gamintojų sprendimams įsigyjant žaliavas. Be to, minėti gamintojai naudojasi iškraipymų teikiamais privalumais, nes gamintojai paprastai žaliavas perka iš vietos tiekėjų Kinijos rinkoje Kinijos vietos biržų kainomis (arba SHFE kainomis), tačiau tam tikrą žaliavų kiekį gali pirkti LME kainomis, kai kainos Kinijos rinkoje padidėja dėl valstybės kišimosi.

[1] Tačiau kelis šio tyrimo tiriamojo laikotarpio mėnesius taip nebuvo. Kainos Kinijos aliuminio rinkose padidėjo dėl to, kad Kinijos vyriausybė ėmė taikyti paskatų paketą, kuriuo siekta sumažinti ekonomikos krizės poveikį (2008 m. pabaigoje Valstybės rezervo biuras pradėjo taikyti sistemą aliuminiui iš lydyklų pirkti, siekiant joms padėti, kai dėl pasaulinės finansinės krizės sumažėjo paklausa). Vykdant šiuos valstybės remiamus pirkimus kovo ir balandžio mėnesiais supirkta didžioji dalis atsargų vidaus rinkoje, dėl to per 2009 m. pirmąjį pusmetį padidėjo kainos).

(38) Be to, be pirmiau aprašytos bendros padėties, kitos trys grupės neatitinka kitų 1 kriterijaus reikalavimų, nes valstybė labai kišasi priimant svarbius verslo sprendimus. Vienoje iš grupių valstybinė bendrovė turi veto teises, kurios neatitinka jos akcijų paketu suteikiamų teisių dalies dviejose jos bendrovėse, priimant tam tikrus pagrindinius sprendimus. Daugelyje kitos grupės bendrovių kai kurie pagrindiniai sprendimai priklauso nuo didelio valstybės kišimosi dėl to, kad 100 % bendrovių akcijų priklauso valstybei, arba dėl to, kad valstybiniam akcininkui atstovaujantis direktorius turi veto teises priimant svarbius bendrovės sprendimus. Be to, nepaisant to, kad bendrovės tikina priešingai, atlikus tyrimą nustatyta, kad vietos valstybės darbo departamentas turi veto teises šiose dviejose bendrovėse įdarbinant darbuotojus. Pagaliau trečioje grupėje šeima, kuri valdo grupę, yra susijusi su valdančiąja partija, o į vienos iš grupei priklausančių bendrovių tam tikrus svarbius sprendimus labai kišasi valstybė, nes valstybiniam akcininkui atstovaujantis direktorius turi veto teisę priimant svarbius bendrovės sprendimus.

2 kriterijus

(39) Vienos grupės visose bendrovėse akivaizdžiai pažeidžiami pagrindiniai apskaitos principai. Tiksliau nesilaikyta 1 TAS (finansinių ataskaitų teikimas), 12 TAS (pajamų mokesčiai) ir 16 TAS (nuosavybė, gamykla ir įranga). Todėl manoma, kad apskaita nerengta ir auditorių netikrinta pagal Tarptautinius apskaitos standartus. Komisijos tarnybos nustatė, kad kitoje grupėje nesilaikoma 1 TAS ir 31 TAS.

3 kriterijus

(40) Vienos grupės keliose bendrovėse buvo iškraipymų, susijusių su žemėnaudos teisėmis ir pagrindinio turto įsigijimu, be to, dauguma grupei priklausančių bendrovių naudojosi lengvatiniais mokesčių režimais, mokesčių grąžinimu ir subsidijomis, kurie laikomi iš ankstesnės ne rinkos ekonomikos sistemos perkeltais iškraipymais. Šie iškraipymai buvo dideli, jie buvo įvertinti, pavyzdžiui, atsižvelgiant į apyvartą.

(41) Trys kitos atrinktos grupės bendrovės naudojosi lengvatiniais mokesčių režimais, o tai yra iš ne rinkos ekonomikos sistemos perkelti iškraipymai. Šie iškraipymai gali būti laikomi dideliais, pavyzdžiui, atsižvelgiant į apyvartą.

(42) Be to, paaiškėjo, kad dvi kitos grupės bendrovės nesilaikė 3 kriterijaus. Pirmoji už žemėnaudos teisę mokėjo gerokai pavėluotai po termino, nemokėdama už tai baudos, nors sutartyje aiškiai nustatyta, kad turi būti mokamos baudos. Tai reiškia, kad bendrovės steigimo etapu gauta valstybės (kuri yra pagrindinė žemės savininkė) parama. Antroji bendrovė įsteigta ne rinkos sąlygomis nusipirkus valstybei priklausančio ratų su ratlankiais iš aliuminio gamintojo turtą, o tai yra netinkamas privalumas bendrovės gyvavimo pradiniame etape.

(43) Grupė teigė, kad valstybei priklausančio gamintojo turtas pirktas rinkos sąlygomis. Tačiau šalis neįrodė, kad visą operaciją būtų galima laikyti kaip atliktą be iškraipymų, likusių iš ankstesnės ne rinkos ekonomikos sistemos.

(44) Pagaliau kitai grupei priklausančios bendrovės naudojosi atleidimu nuo svarbių mokesčių ir finansine parama, kurie turėjo didelio poveikio jų finansinei padėčiai, įvertintai, pavyzdžiui, atsižvelgiant į apyvartą.

(45) Komisija susijusioms eksportuojančioms KLR grupėms, KLR valdžios institucijoms, Kinijos prekybos rūmams ir skundo pateikėjai oficialiai atskleidė su RER susijusius nustatytus faktus. Be to, jiems buvo suteikta galimybė raštu pareikšti savo nuomonę ir prašyti juos išklausyti, jei tam buvo svarbių priežasčių.

(46) Viena grupė pateikė prieštaravimų dėl to, kad Komisija nesugebėjo sprendimo dėl RER priimti per pagrindiniame reglamente nustatytą trijų mėnesių laikotarpį, ir teigė, kad eksportuotojai ėmėsi visų būtinų priemonių iki nustatyto galutinio termino pranešti Komisijai, kokį poveikį jos sprendimas dėl bendrovių statuso turėtų dempingo skirtumo skaičiavimui. Kitaip tariant, tvirtinta, kad dėl RER suteikimo turėtų būti nuspręsta per tris mėnesius, jei per tą laikotarpį pateikti antidempingo klausimyno atsakymai. Kitu atveju kyla grėsmė, kad antidempingo klausimynų atsakymuose pateikta informacija gali turėti poveikio sprendimui suteikti RER.

(47) Tačiau, atsižvelgiant į aplinkybes, susijusias su šiuo atveju, reikėtų pabrėžti, kad sprendimo dėl RER suteikimo nebuvo įmanoma priimti per 3 mėnesius, nes didžioji dalis informacijos dėl RER suteikimo surinkta per tikrinamuosius vizitus, kurie baigėsi praėjus trijų mėnesių laikotarpiui. Bet kuriuo atveju, kaip paaiškinta pirmiau, sprendimas atrinktoms eksportuojančioms grupėms nesuteikti RER buvo priimtas tik remiantis nuodugniu pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkte išdėstytų susijusių 5 RER kriterijų vertinimu.

(48) Dėl 1 kriterijaus teigta, kad esama Kinijos rinkų ir LME arbitražo, nes per tiriamąjį laikotarpį į ir (arba) iš Kinijos eksportuotas nedidelis aliuminio kiekis. Atsižvelgiant į Kinijos biržų ir LME kainų lygių skirtumus šio argumento priimti negalima.

(49) Dėl 2 kriterijaus laikymosi iškelta daug klausimų, susijusių su kai kuriais Komisijos nustatytais dviejų bendrovių apskaitos neatitikimais skirtingiems TAS. Tačiau remiantis pateiktais argumentais nebuvo galima padaryti išvados, kad kuri nors iš šių dviejų bendrovių būtų turėjusi aiškų apskaitos įrašų, kurie yra tikrinami pagal tarptautinius apskaitos standartus, rinkinį.

(50) Pateikti keli argumentai dėl 3 kriterijaus laikymosi. Pirmiausia teigta, kad dėl finansinės paramos, žemėnaudos teisių ir kitų privalumų, kaip antai atleidimas nuo mokesčių, poveikio bendrovių finansinė padėtis nebuvo labai iškraipyta. Šio argumento priimti negalima, nes minėtų sistemų poveikis yra didelis, jei jos vertinamos atsižvelgiant į apyvartą.

(51) Be to, pažymėta, kad daug paramos sistemų ir fiskalinių lengvatų nebuvo skirtos konkrečiai bendrovei, todėl negalima laikyti, kad jos atsirado dėl perkėlimo iš ankstesnės ne rinkos ekonomikos sistemos poveikio. Dėl to reikia pabrėžti, kad nagrinėjant, ar galima suteikti RER, aiškinamasi, ar esama valstybės kišimosi ir ar jis susijęs su kuria nors konkrečia bendrove. Bet kuriuo atveju tvirtinimo faktinis pagrindas neteisingas. Iš tikrųjų, privalumai, kuriais šiuo atveju naudojosi bendrovės, laikomi skirtais konkrečioms bendrovėms, nes jie visi skirti konkrečios rūšies bendrovėms: pvz., užsienio bendrovė, įsteigta konkrečioje vietoje, su vietos valdžios institucijomis vykdžiusi *ad hoc* derybas dėl subsidijų skyrimo, šalies vidaus rinkoje pirkusi įrengimus, modernizavusi technologijas, dalyvavusi parodose, atlikusi MTTP investicijas ir pan.

(52) Pagaliau tvirtinta, kad 2005 m. įsigaliojęs atleidimas nuo pajamų mokesčio ir mokesčių atskaita užsienio bendrovėms nėra iš ankstesnės ne rinkos ekonomikos sistemos perkeltas iškraipymas. Šis aiškinimas negali būti priimtas. Iš tikrųjų, 3 kriterijus susijęs ne su veiksmais, kurių laikas ribotas (iki 1998 m., kai Kinijoje imtos taikyti rinkos ekonomikos taisyklės), ar kurių aprėptis ribota, o su veiksmais, kurių vykdymas susijęs su valstybės dalyvavimu kuriant verslo aplinką per priemones, kurios yra tipiškos ne rinkos ekonomikos sistemoje, kaip antai diskriminacinės mokesčių normos.

(53) Remiantis tuo, kas išdėstyta, nė viena iš KLR bendrovių, kurios prašė taikyti RER, negalėjo įrodyti, kad atitinka pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkte nustatytus kriterijus. Todėl buvo padaryta išvada, kad visoms šioms bendrovėms RER neturėtų būti taikomas. Konsultuotasi su Patariamuoju komitetu, kuris neprieštaravo šioms išvadoms.

2. **Individualus režimas**

(54) Remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktu, prireikus muitas visos šalies mastu nustatomas šalims, kurioms taikoma pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalis, išskyrus tuos atvejus, kai pagal pagrindinio reglamento 9 straipsnio 5 dalį bendrovės gali įrodyti, kad jų eksporto kainos ir apimtis bei pardavimo sąlygos yra nustatomi laisvai, kad valiutos keitimo kursas nustatomas pagal rinkos kursą ir kad valstybė nesikiša tiek, kad būtų galima vengti priemonių, jei eksportuotojams nustatomos skirtingos muitų normos.

(55) Visos eksportuojančios grupės, prašiusios joms taikyti RER, taip pat prašė taikyti individualų režimą, jeigu joms nebūtų suteiktas RER. Remiantis turima informacija, preliminariai nustatyta, kad dvi iš keturių atrinktų KLR grupių atitiko visus individualaus režimo reikalavimus. Dviem atrinktoms grupėms atsisakyta taikyti individualų režimą. Iš tikrųjų valstybės kišimasis į *CITIC Dicastal* ir *Baoding* veiklą yra toks, kuris leidžia vengti priemonių, jei atskiriems eksportuotojams nustatomos skirtingos muito normos, ypač atsižvelgiant į tai, kad šios dvi grupės turi dvi nagrinėjamąjį produktą gaminančias bendras įmones.

(56) Iš keturių atrinktų eksportuojančių KLR grupių individualus režimas turėtų būti suteiktas šioms grupėms:

— Zhejiang Wanfeng Auto Wheel Co. Ltd.

— YHI Manufacturing (Shanghai) Co., Ltd

3. **Normalioji vertė**

3.1. *Panašios šalies parinkimas*

(57) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktą eksportuojantiems gamintojams, kuriems nesuteiktas RER, normalioji vertė turi būti nustatyta remiantis vidaus rinkos kainomis arba apskaičiuotąja normaliąja verte panašioje šalyje.

(58) Pranešime apie inicijavimą Komisija nurodė ketinanti pasirinkti Turkiją tinkama panašia šalimi normaliajai vertei nustatyti ir paragino suinteresuotąsias šalis teikti pastabas dėl šio pasirinkimo.

(59) Pasirinkimui prieštaravo tik vienas eksportuotojas, kuris alternatyvia panašia šalimi siūlė Malaiziją, tačiau vėliau nurodė, kad Malaizijos bendrovės su Komisija bendradarbiauti nepageidauja.

(60) Tuomet Komisija nagrinėjo, ar Turkija pagrįstai pasirinkta panašia šalimi. Padaryta išvada, kad Turkija, kurioje yra penki nacionaliniai gamintojai ir į kurią daug importuojama iš trečiųjų šalių, yra rinka, kurioje vyksta didelė konkurencija. Be to, Turkijos ir Kinijos Liaudies Respublikos gamintojų gamybos procesai labai nesiskyrė. Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, išnagrinėjus nenustatyta priežasčių, kodėl Turkija būtų netinkama šalis normaliajai vertei nustatyti. Be to, Turkijos gamintojai parduoda į KLR eksportuojamus produktus panašių rūšių produktus.

(61) Du Turkijos gamintojai atsakė į visiems Turkijos ratų su ratlankiais iš aliuminio gamintojams išsiųstą klausimyną.

(62) Duomenys, kuriuos bendradarbiaujantys Turkijos gamintojai pateikė klausimyno atsakymuose, buvo patikrinti *in situ* ir nustatyta, kad tai patikima informacija, kuria remiantis galima nustatyti normaliąją vertę.

(63) Todėl daroma preliminari išvada, kad Turkija yra tinkama ir pagrįsta panaši šalis pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktą.

3.2. *Normaliosios vertės nustatymas*

(64) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktą normalioji vertė nustatyta remiantis iš panašios šalies gamintojo gauta patikrinta informacija, kaip nurodyta toliau.

(65) Turkijos vidaus rinkoje buvo parduodamas tipiškas nagrinėjamojo produkto kiekis.

(66) Nagrinėta, ar tokį pardavimą vadovaujantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 4 dalimi galima laikyti pardavimu įprastomis prekybos sąlygomis. Tai buvo padaryta nustatant kiekvienos rūšies produkto pelningo pardavimo nepriklausomiems pirkėjams vidaus rinkoje per tiriamąjį laikotarpį santykį.

(67) Jeigu tam tikros rūšies produkto, kuris buvo parduotas už grynąją pardavimo kainą, lygią apskaičiuotoms gamybos sąnaudoms arba už jas didesnę, parduotas kiekis sudarė daugiau kaip 80 % viso tos rūšies produkto parduoto kiekio ir jeigu tos rūšies produkto vidutinė svertinė kaina buvo lygi gamybos sąnaudoms arba už jas didesnė, normalioji vertė buvo nustatoma remiantis faktine vidaus rinkos kaina. Ši kaina buvo apskaičiuota kaip viso tos rūšies produkto pardavimo vidaus rinkoje per TL kainų svertinis vidurkis, neatsižvelgiant į tai, ar toks pardavimas buvo pelningas, ar ne.

(68) Jeigu tam tikros rūšies produkto pelningai parduotas kiekis sudarė ne daugiau kaip 80 % viso tos rūšies produkto parduoto kiekio arba jeigu tos rūšies produkto vidutinė svertinė kaina buvo mažesnė už gamybos sąnaudas, normalioji vertė buvo nustatoma remiantis faktine vidaus rinkos kaina, apskaičiuota kaip tik tos rūšies produkto pelningo pardavimo svertinis vidurkis.

(69) Vienos rūšies produkto, kuris nebuvo pelningai parduodamas, normalioji vertė nustatyta remiantis vidaus rinkoje parduodamo tos rūšies produkto gamybos sąnaudomis, prie jų pridėjus pardavimo, bendrąsias ir administracines išlaidas (PBA išlaidas) ir pagrįstą pelno vidaus rinkoje dydį.

(70) Pagaliau tam tikrų rūšių produkto normalioji vertė apskaičiuota remiantis panašių rūšių produktų normaliąja verte, kuri buvo pakoreguota atsižvelgiant į fizinius skirtumus.

3.3. *Eksporto kainos*

(71) Visais atvejais, kai nagrinėjamasis produktas buvo eksportuotas nepriklausomiems Sąjungos pirkėjams, eksporto kaina buvo nustatyta pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 8 dalį, t. y. remiantis faktiškai sumokėtomis arba mokėtinomis eksporto kainomis.

(72) Tais atvejais, kai parduota per susijusį importuotoją ar prekiautoją, eksporto kainos apskaičiuotos pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 9 dalį remiantis to susijusio importuotojo perpardavimo pirmiesiems nepriklausomiems pirkėjams Sąjungoje kainomis. Koreguotos visos sąnaudos, patirtos nuo importo iki perpardavimo, įskaitant pardavimo, bendrąsias ir administracines išlaidas ir pelną. Nustatant pelno dydį naudotas nagrinėjamojo produkto importuotojo ir (arba) prekiautojo gautas pelnas, nes faktinis susijusio importuotojo ir (arba) prekiautojo pelnas laikytas nepatikimu dėl eksportuojančių gamintojų ir susijusio importuotojo ir (arba) prekiautojo ryšių.

3.4. *Palyginimas*

(73) Normalioji vertė ir eksporto kainos buvo lyginamos remiantis gamintojo kainomis EXW sąlygomis. Siekiant užtikrinti teisingą normaliosios vertės ir eksporto kainos palyginimą, pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį koreguojant deramai atsižvelgta į skirtumus, turinčius poveikio kainoms ir kainų palyginamumui.

(74) KLR eksportuotų ratų su ratlankiais ir Turkijos bendradarbiaujančių gamintojų Turkijos rinkoje parduotų ratų su ratlankiais kainos lygintos atskiriant pardavimą originalių įrenginių gamintojų sektoriui nuo pardavimo atsarginių dalių rinkoje.

(75) Be to, prireikus atitinkamai koreguota atsižvelgiant į vežimo, draudimo, tvarkymo ir papildomas išlaidas, pakavimo, kreditų, netiesioginius ir banko mokesčius, jei jie, kaip nustatyta, buvo pagrįsti, tikslūs ir paremti patikrintais įrodymais.

4. **Dempingo skirtumai**

4.1. *Atrinktiems bendradarbiaujantiems eksportuojantiems gamintojams, kuriems taikomas IR*

(76) Dempingo skirtumai dviem atrinktoms bendrovėms, kurioms buvo taikomas IR, nustatyti visapusiškai bendradarbiavusiems Turkijos gamintojams nustatytą vidutinę svertinę normaliąją vertę lyginant su kiekvienos bendrovės vidutine svertine eksporto į Sąjungą kaina, kaip numatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 dalyje.

(77) Procentais išreikšti importo kainos Europos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą dempingo skirtumai yra tokie:

Bendrovė	Dempingo skirtumas
YHI Manufacturing (Shanghai) Co., Ltd	36,7 %
Zhejiang Wanfeng Auto Wheel Co. Ltd	61,8 %

4.2. *Visiems kitiems bendradarbiaujantiems eksportuojantiems gamintojams*

(78) Dempingo skirtumas atrinktoms bendrovėms, kurioms nebuvo taikomas RER arba IR, ir neatrinktoms bendradarbiaujančioms bendrovėms apskaičiuotas kaip visų atrinktų bendrovių svertinis vidurkis. Dviem bendrovėms, kurioms nebuvo taikomas nei RER, nei IR, skaičiavimai atlikti pagal tokią pačią metodiką, kaip aprašyta 76 konstatuojamojoje dalyje. Procentais išreikštas importo kainos Europos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą dempingo skirtumas yra 48,7 %.

4.3. *Visiems kitiems eksportuojantiems gamintojams*

(79) Kadangi KLR bendradarbiavimo lygis buvo labai aukštas, dempingo skirtumas visos šalies mastu, taikomas visiems kitiems KLR eksportuotojams, apskaičiuotas naudojant didžiausią dempingo skirtumą, kuris buvo nustatytas remiantis vieno bendradarbiaujančio eksportuojančio gamintojo sudarytais sandoriais. Taigi, procentais išreikštas importo kainos Europos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą dempingo skirtumas visoms kitoms bendrovėms yra 69,3 %.

D. ŽALA

1. **Sąjungos gamyba**

(80) Ratus su ratlankiais iš aliuminio gamina apie 30 bendrovių, kurios yra įsikūrusios daugelyje ES šalių. Skundą rėmusios ir atliekant tyrimą bendradarbiavusios bendrovės per TL pagamino daugiau nei 85 % visos Sąjungoje pagaminamos produkcijos.

(81) Visa Sąjungos gamyba ir pritarimas tyrimui nustatyti remiantis visa turima informacija, įskaitant skunde pateiktą informaciją, iš Sąjungos gamintojų surinktus duomenis prieš tyrimo inicijavimą ir po jo bei iš atrinktų gamintojų ir kitų bendradarbiaujančių gamintojų gautą informaciją. Remiantis šia informacija galima patvirtinti, kad buvo ir tokių gamintojų, kurie nebendradarbiavo atliekant tyrimą, ir nustatyti tokių gamintojų gamybos apimtį.

(82) Nustatyta, kad vienas atrinktas gamintojas nagrinėjamąjį produktą importavo iš KLR į Sąjungos rinką ir joje perpardavė. Tačiau, palyginti su to gamintojo bendra pardavimo apimtimi, importo apimtis buvo nedidelė ir neturėjo poveikio jo įvardijimui Sąjungos gamintoju.

2. **Sąjungos suvartojimas**

(83) Sąjungos suvartojimo raida nagrinėjamuoju laikotarpiu:

Sąjungos suvartojimas	2006 m.	2007 m.	2008 m.	TL
Vienetai (tūkst.)	58 607	62 442	58 313	49 508
Indeksas 2006 m. = 100	*100*	*107*	*99*	*84*

(84) Sąjungos suvartojimas ([1]) nustatytas prie Sąjungos gamintojų pardavimo ES duomenų pridėjus importo duomenis, pagrįstus Eurostato statistiniais duomenimis. Ratai su ratlankiais iš aliuminio importuojami pagal 2 ex KN kodus, kuriems priskiriami ir kiti produktai. Norint įvertinti, kokia ratų su ratlankiais dalis importuota pagal kiekvieną KN kodą, nustatyta, kokia dalis importuota iš kiekvienos šalies pagal KN kodus 8708 70 10 ir 8708 70 50, remiantis skunde pasiūlyta metodika. Importuotas kiekis nurodytas pagal svorį, todėl naudojantis taip pat skunde pasiūlyta metodika (pagal vidutinį vieneto svorį) svoris konvertuotas į vienetus. Šie duomenys kryžminiu būdu sutikrinti su atrinktų Kinijos eksportuotojų pateiktais duomenimis ir patvirtinti. Pardavimas ES apskaičiuotas sudėjus atrinktų Sąjungos gamintojų ir kitų gamintojų parduotą kiekį (prieš tyrimo inicijavimą surinkti duomenys, skunde pateikta informacija, tam tikri apytikriai skaičiavimai, remiantis atrinktų gamintojų duomenimis).

(85) Apskritai suvartojimas per nagrinėjamąjį laikotarpį sumažėjo 15,5 %, tačiau mažėjo nevienodai – daugiausia sumažėjo 15,1 % nuo 2008 m. iki TL pabaigos. Suvartojamas kiekis padidėjo nuo 58,6 mln. vienetų 2006 m. iki 62,4 mln. vienetų 2007 m., o tada sumažėjo iki 58,3 mln. vienetų 2008 m. ir iki 49,5 mln. vienetų per TL.

3. **Importas iš KLR**

3.1. *Nagrinėjamojo produkto importo apimtis ir rinkos dalis*

(86) Importo iš KLR apimties ir rinkos dalies raida:

([1]) Palyginti du suvartojimo skaičiavimai ir gauti panašūs rezultatai. Kadangi daugiausia gaminama pagal užsakymą, todėl atsargų kiekis nėra labai svarbus, palyginti su visu suvartojimu. Pagal pirmąjį skaičiavimą prie importo duomenų pridėti ES gamybos duomenys, tada išskaičiuoti eksporto duomenys. Pagal antrąjį skaičiavimą susumuoti importo ir pardavimo ES duomenys (atrinktų gamintojų pateikti duomenys, nedidelių klausimynų atsakymai ir prielaida dėl likusių gamintojų parduodamo kiekio). Pasirinktas antrasis variantas, nes šiuo atveju buvo galima atlikti tikslesnius skaičiavimus.

Importo apimtis tūkst. vienetų	2006 m.	2007 m.	2008 m.	TL
KLR	3 703	5 144	5 809	6 137
Indeksas 2006 m. = 100	*100*	*139*	*157*	*166*
Rinkos dalis (%)	6,3	8,2	10	12,4

Šaltinis: Eurostatas ir Sąjungos gamintojų pardavimo Sąjungoje duomenys.

(87) Importo iš Kinijos apimtis padidėjo nuo 3,7 mln. vienetų 2006 m. iki 5,1 mln. vienetų 2007 m., 5,8 mln. vienetų 2008 m. ir 6,1 mln. vienetų per TL. Taigi, importo apimtis nuo 2006 m. iki TL pabaigos padidėjo daugiau nei 66 %.

(88) Importo iš Kinijos rinkos dalis padidėjo du kartus. Ji padidėjo nuo 6,3 % 2006 m. iki 8,2 % 2007 m., 10 % 2008 m. ir 12,4 % per TL. Apskritai importo iš Kinijos rinkos dalis per nagrinėjamąjį laikotarpį padidėjo 6,1 procentinio punkto.

3.2. *Importo kainos*

(89) Toliau lentelėje vidutinės importo iš Kinijos kainos (remiantis Eurostato duomenimis, nes eksportuotojų klausimyno atsakymai susiję tik su TL, o ne ankstesniais metais) lyginamos su vidutinėmis atrinktų Sąjungos gamintojų pardavimo kainomis.

EUR/vnt.	2006 m.	2007 m.	2008 m.	TL
Kinija	34,7	33,5	31,4	31,9
Atrinkti ES gamintojai	49,7	49,7	48	46,5
Skirtumas	15	16,2	16,6	14,6

(90) Vidutinės importo iš KLR kainos 2006–2008 m. sumažėjo 9,5 %, o per TL šiek tiek padidėjo 0,5 %. Per nagrinėjamąjį laikotarpį kainos sumažėjo 8 %.

(91) Remiantis šiuo kainų palyginimu galima daryti išvadą, kad apskritai nagrinėjamuoju laikotarpiu importo iš Kinijos kainos buvo visą laiką gerokai mažesnės už atrinktų gamintojų kainas, dėl to atrinkti gamintojai buvo priversti labai sumažinti savo kainas.

3.3. *Priverstinis kainų mažinimas*

3.3.1. Bendrosios pastabos

(92) Šiam atvejui būdinga tai, kad yra du platinimo kanalai, t. y. originalių įrenginių gamintojų segmentas ir atsarginių dalių segmentas. Be to, didžioji Sąjungos gamintojų pardavimo dalis skirta originalių įrenginių gamintojų segmentui, o importas iš Kinijos daugiausia skirtas atsarginių dalių segmentui (apie 70 % importo iš KLR). Taigi, Sąjungos pramonės ir importo iš Kinijos pardavimas nevienodai nukreipiamas į skirtingus segmentus.

3.3.2. Priverstinis kainų mažinimas

(93) Lyginant pardavimo kainas Sąjungos rinkoje palygintos atrinktų Sąjungos pramonės gamintojų ir importo iš nagrinėjamosios šalies kainos. Atitinkamomis atrinktų Sąjungos pramonės gamintojų pardavimo kainomis pasirinktos pardavimo nepriklausomiems pirkėjams kainos, prireikus pakoreguotos remiantis gamintojo kainomis EXW sąlygomis, t. y. buvo atskaitytos gabenimo Sąjungoje sąnaudos ir nuolaidos bei lengvatos.

(94) Šios kainos buvo palygintos su eksportuojančių Kinijos gamintojų taikomomis kainomis be nuolaidų, kurios prireikus buvo pakoreguotos pagal CIF kainas Sąjungos pasienyje ir atitinkamai atsižvelgiant į muitinio įforminimo sąnaudas bei išlaidas po importo.

(95) Palyginus nustatyta, kad importuojamas nagrinėjamasis produktas per TL Sąjungoje buvo parduotas kainomis, dėl kurių, remiantis atrinktų bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų pateiktais duomenimis, Sąjungos pramonės kainos buvo priverstinai sumažintos 22–37 %. Iš šio priverstinio kainų mažinimo lygio ir neigiamos Sąjungos pramonės kainų raidos matyti, kad kainos labai smukdytos.

(96) Kai kurios šalys teigė, kad priverstinio kainų mažinimo lygis turėtų būti skaičiuojamas remiantis tik kainos pridėtinės vertės komponentu (neįtraukiant aliuminio sąnaudų). Iš tiesų, naudojant tokią metodiką, būtų nustatytas dar didesnis priverstinio kainų mažinimo lygis. Tačiau kadangi priverstinio kainų mažinimo lygiai, kurie buvo apskaičiuoti remiantis visa kaina, buvo dideli, šis metodas išsamiau nenagrinėtas.

(97) Atsižvelgiant į didelį priverstinio kainų mažinimo lygį ir Sąjungos pramonės kainų smukdymą (žr. 89 konstatuojamąją dalį ir toliau) matyti, kad šiuo atveju dempingo poveikis akivaizdus.

(98) Norint užkirsti kelią klausimams dėl dviejų segmentų skirtumų, remiantis ta pačia pirmiau aprašyta metodika atlikta atskira abiejų segmentų analizė. Priverstinis kainų mažinimas abiejuose segmentuose lieka didelis (13–30 % originalių įrenginių gamintojų pardavimo ir 56–63 % atsarginių dalių pardavimo).

4. **Importas iš trečiųjų šalių, išskyrus KLR**

(99) Lentelėje pateikiama importo iš trečiųjų šalių, išskyrus KLR, raida.

Importo apimtis tūkst. vienetų	2006 m.	2007 m.	2008 m.	TL
Turkija	4 140	4 522	4 021	3 426
Indeksas 2006 m. = 100	*100*	*109*	*97*	*83*
Rinkos dalis (%)	7,1	7,2	6,9	6,9
Norvegija	1 079	1 210	1 106	520
Indeksas 2006 m. = 100	*100*	*112*	*102*	*48*
Rinkos dalis (%)	1,8	1,9	1,9	1,1
Pietų Afrika	490	851	790	700
Indeksas 2006 m. = 100	*100*	*173*	*161*	*143*
Rinkos dalis (%)	0,8	1,4	1,4	1,4
Kitos	3 746	4 029	3 690	2 928
Indeksas 2006 m. = 100	*100*	*108*	*99*	*78*
Rinkos dalis (%)	6,4	6,5	6,3	5,9

(100) Kaip matyti iš lentelės, po KLR daugiausia importuojama iš Turkijos, o jai tenkanti rinkos dalis yra didelė, bet pakankamai stabili. Importo iš trečiųjų šalių, išskyrus KLR ir Turkiją, rinkos dalis sumažėjo nuo 9 % 2006 m. iki 8,4 % per TL. Šio importo kainų poveikis Sąjungos pramonės padėčiai aptariamas 136 konstatuojamojoje dalyje ir toliau.

5. **Sąjungos pramonės padėtis**

5.1. *Bendrosios pastabos*

(101) Vadovaujantis pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalimi, nagrinėjant importo dempingo kainomis poveikį Sąjungos pramonei įvertinti visi ekonominiai veiksniai ir rodikliai, turėję poveikio Sąjungos pramonei nuo 2006 m. iki TL pabaigos.

(102) Kaip paaiškinta pirmiau, turėjo būti vykdoma atranka. Siekiant išnagrinėti žalą, žalos rodikliai nagrinėti toliau nurodytais dviem lygmenimis.

— Makroekonominiai rodikliai (gamyba, gamybos pajėgumai, pajėgumų naudojimas, pardavimo apimtis, rinkos dalis, užimtumas, našumas, darbo užmokestis ir dempingo skirtumų dydis) vertinti visos Sąjungos gamybos lygiu. Jie iš esmės nustatyti remiantis šešių atrinktų bendrovių pateiktais klausimyno atsakymais ir papildomų mažų klausimynų atsakymais. Šie klausimynai susiję su bendrovėmis, kurios pagamina daugiau nei 80 % visos Sąjungos produkcijos. Norint aprėpti visą Sąjungos gamybą, be turimų duomenų iš įvairių šaltinių, visų pirma skunde pateiktų duomenų ir prieš inicijuojant tyrimą surinktų duomenų, norint nustatyti likusią gamybos apimtį reikėjo atlikti tam tikras ekstrapoliacijas. Visi šie veiksniai sutikrinti kryžminiu būdu su bendra atitinkamų statistinių duomenų informacija.

— Mikroekonominiai elementai (atsargos, pardavimo kainos, pelningumas, grynųjų pinigų srautas, investicijų grąža, pajėgumas padidinti kapitalą, investicijos ir gamybos sąnaudos) buvo nagrinėjami atskirų bendrovių, t. y. atrinktų Sąjungos gamintojų, lygiu.

5.2. *Makroekonominiai rodikliai*

5.2.1. Gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas

(103) Remiantis visa Sąjungos gamyba lentelėje nurodoma, kaip keitėsi gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas:

	2006 m.	2007 m.	2008 m.	TL
Gamyba (vienetais)	49 711	49 511	45 269	37 687
Indeksas 2006 m. = 100	*100*	*100*	*91*	*76*
Gamybos pajėgumai (vienetais)	53 762	53 378	53 819	51 588
Indeksas 2006 m. = 100	*100*	*99*	*100*	*96*
Pajėgumų naudojimas (%)	92,5	92,8	84,1	73,1
Indeksas 2006 m. = 100	*100*	*100*	*91*	*79*

(104) Iš lentelės matyti, kad gamyba 2006–2007 m. iš esmės nesikeitė ir sudarė apie 49,5 mln. vienetų, o tada sumažėjo iki 45,2 mln. vienetų 2008 m. ir 37,6 mln. vienetų per TL, t. y. per nagrinėjamąjį laikotarpį sumažėjo 24 %. Pajėgumų naudojimo norma per tą patį laikotarpį sumažėjo 19,4 procentinio punkto.

(105) Pagrindinė priežastis, dėl kurios, sumažėjus pajėgumams, sumažėjo pajėgumų naudojimas, gali būti tik didelis gamybos apimties sumažėjimas.

5.2.2. Pardavimo apimtis ir rinkos dalis

(106) Toliau pateikiami duomenys apie visų Sąjungos gamintojų pardavimo apimtį, rinkos dalį ir vidutines vieneto pardavimo kainas.

	2006 m.	2007 m.	2008 m.	TL
Visos Sąjungos pramonės pardavimo apimtis tūkst. vienetų	45 447	46 684	42 895	35 794
Indeksas 2006 m. = 100	*100*	*103*	*94*	*79*
Rinkos dalis (%)	78	75	74	72
Indeksas 2006 m. = 100	*100*	*97*	*95*	*93*

(107) ES pardavimo apimtis padidėjo nuo 45,4 mln. vienetų 2006 m. iki 46,6 mln. vienetų 2007 m., o tada sumažėjo iki 42,8 mln. vienetų 2008 m. ir 35,7 mln. vienetų per TL. Iš viso per nagrinėjamąjį laikotarpį ES pardavimo apimtis sumažėjo 21 %.

(108) Visi ES gamintojai prarado rinkos dalį – nuo 78 % 2006 m. iki 75 % 2007 m., 74 % 2008 m. ir 72 % per TL. Taigi, per nagrinėjamąjį laikotarpį iš viso prarasti 6 procentiniai punktai rinkos dalies. Tuo pačiu metu importui iš Kinijos tenkanti rinkos dalis padidėjo apytikriai 6 procentiniais punktais.

5.2.3. Užimtumas, našumas ir darbo užmokestis

	2006 m.	2007 m.	2008 m.	TL
Darbuotojų skaičius	14 204	14 818	14 309	12 981
Indeksas 2006 m. = 100	*100*	*104*	*101*	*91*
Našumas (vienetų/darbuotojui)	3 500	3 341	3 164	2 903
Indeksas 2006 m. = 100	*100*	*95*	*90*	*83*
Metinis darbo užmokestis (EUR)	22 371	20 007	18 649	18 420
Indeksas 2006 m. = 100	*100*	*89*	*83*	*82*

(109) Užimtumas padidėjo nuo 14 204 darbuotojų 2006 m. pabaigoje iki 14 818 darbuotojų 2007 m. pabaigoje, sumažėjo iki 14 309 darbuotojų 2008 m. pabaigoje, ir dar sumažėjo iki 12 981 darbuotojų TL pabaigoje. Taigi, nuo 2008 m. iki TL pabaigos prarastos 1 328 darbo vietos, o tai yra daugiau nei viena dešimtoji visos darbo jėgos per šešis mėnesius.

(110) Tuo pačiu metu našumas sumažėjo nuo 3 500 vienetų darbuotojui 2006 m. iki 3 341 vieneto darbuotojui 2007 m., 3 164 vienetų darbuotojui 2008 m. ir 2 903 vienetų darbuotojui per TL. Našumo sumažėjimą, ypač nuo 2008 m. iki TL pabaigos, galima paaiškinti tuo, kad darbuotojų skaičius keitėsi ne taip greitai, kaip mažėjo gamybos apimtis. Taip atsitiko dėl ribotų šios pramonės galimybių pakeisti įrenginių paskirtį ar juos laikinai sustabdyti ir didelių sąnaudų, susijusių su išmokomis darbuotojams laikino atleidimo atveju. Atlikus tyrimą nustatyta, kad ypač nuo 2008 m. iki TL pabaigos su užimtumu susiję skaičiai mažėjo. Per nagrinėjamąjį laikotarpį sumažėjo su darbo užmokesčiu susijusios sąnaudos. Tikimasi, kad per TL Sąjungos pramonės padarytos investicijos per vidutinį ir ilgą laikotarpį dar daugiau padidins pramonės efektyvumą ir našumą.

5.2.4. Faktinio dempingo skirtumo dydis

(111) Dempingo skirtumai nurodyti pirmiau esančiame skirsnyje apie dempingą. Visi nustatyti skirtumai gerokai didesni už *de minimis* lygį Be to, atsižvelgiant į importo dempingo kainomis apimtį ir kainas, faktinio dempingo skirtumo poveikio negalima laikyti nereikšmingu.

5.2.5. Sandorių pobūdis

(112) Kaip nurodyta 20 konstatuojamojoje dalyje ir toliau, dauguma Sąjungoje pagamintų ratų su ratlankiais iš aliuminio parduodami per konkursus, kurie skelbiami vidutiniškai prieš du metus iki naujo automobilio modelio gamybos pradžios. Todėl Komisija taip pat analizavo per nagrinėjamąjį laikotarpį sudarytus sandorius (kurie būtų įvykdyti po TL), norėdama nustatyti, ar galima padaryti išvadą dėl galimos Sąjungos pramonės tiekimo raidos po TL. Tačiau iš surinktų duomenų šiuo etapu negalima padaryti pagrįstos išvados, todėl duomenys bus nagrinėjami toliau.

5.3. *Mikroekonominiai rodikliai*

5.3.1. Bendroji pastaba

(113) 3 iš 6 atrinktų gamintojų – didelės grupės, kurių gamyklos yra keliose valstybėse narėse, o kitų trijų gamintojų struktūra paprastesnė, jie veikia vienoje ar dviejose valstybėse narėse. Tiriamuoju laikotarpiu trys atrinktų gamintojų gamyklos buvo uždarytos – pirmoji 2006 m., antroji 2008 m. (beveik prieš TL), ir trečioji – TL pabaigoje.

5.3.2. Atsargos

(114) Toliau pateikiami duomenys apie atrinktų Sąjungos gamintojų atsargų kiekį kiekvieno laikotarpio pabaigoje.

	2006 m.	2007 m.	2008 m.	TL
Atsargos (tūkst. vienetų)	2 204	2 444	2 359	2 173
Indeksas 2006 m. = 100	*100*	*111*	*107*	*99*

(115) Atsargų kiekis buvo 12 % mažesnis už gamybos apimtį. Primenama, kad šis rodiklis nėra labai svarbus, nes Sąjungos pramonė ratus su ratlankiais iš aliuminio daugiausia gamina pagal užsakymus, todėl atsargos tam tikru metu susidaro daugiausia dėl to, kad prekės jau parduotos, bet dar nepristatytos.

5.3.3. Pardavimo kainos

(116) Atrinktų ES gamintojų vieneto pardavimo kainos 2006–2007 m. nesikeitė – buvo apie 49 EUR už vienetą, tačiau 2008 m. sumažėjo iki 48 EUR už vienetą, o per TL – iki 46,5 EUR už vienetą. Taigi, kainos per nagrinėjamąjį laikotarpį sumažėjo daugiau nei 6 %, ir ypač daug per TL (žr. 89 konstatuojamosios dalies lentelę).

5.3.4. Pelningumas, grynųjų pinigų srautas, investicijų grąža, pajėgumas padidinti kapitalą ir investicijos

(117) Panašaus produkto pelningumas nustatytas ikimokestinį grynąjį pelną, gautą atrinktoms bendrovėms parduodant panašų produktą, išreiškus tokio pardavimo apyvartos procentine dalimi. 2006–2007 m. pelningumas buvo nenuostolingas, tačiau 2008 m. ir per TL padėtis visiškai pasikeitė dėl to, kad mažėjo pardavimo apimtis ir kainos, pramonės sąnaudų struktūra buvo nelanksti, o nuolatinės išlaidos – didelės.

	2006 m.	2007 m.	2008 m.	TL
Pelningumas (%)	3,2	0,7	– 1,5	– 5,4

(118) Lentelėje pateiktos atrinktų Sąjungos gamintojų su investicijomis į nagrinėjamąjį produktą susijusios tendencijos.

EUR	2006 m.	2007 m.	2008 m.	TL
Investicijos (tūkst. EUR)	96 335	99 279	161 803	153 724
Indeksas 2006 m. = 100	*100*	*103*	*168*	*160*

(119) Iš lentelės matyti, kad Sąjungos pramonė didino investicijas į nagrinėjamąjį produktą, nors pelningumas ir mažėjo. Investuota daugiausia į įrenginius, siekiant pagerinti veiksmingumą. Iš didėjančių investicijų matyti, kad pramonė dar turėjo pajėgumų padidinti kapitalą.

(120) Tačiau, nepaisant šių pastangų, investicijų į nagrinėjamąjį produktą grąža (IG) nagrinėjamuoju laikotarpiu labai sumažėjo ir per TL buvo – 40 %. Tuo patvirtinama, kad pramonės pelningumas sumažėjo ir ji nesugebėjo iš investicijų gauti pelno.

	2006 m.	2007 m.	2008 m.	TL
Investicijų grąža (IG)	50,8 %	12,2 %	– 13,5 %	– 40,8 %
Indeksas 2006 m. = 100	*100*	*24*	*– 27*	*– 80*
Grynųjų pinigų srautas (apyvartos procentu)	9,3 %	4,4 %	3,6 %	1,2 %
Indeksas 2006 m. = 100	*100*	*47*	*39*	*13*

(121) Be to, atrinktų gamintojų veiklos grynųjų pinigų srautas per nagrinėjamąjį laikotarpį sumažėjo 8,1 procentinio punkto, o tai iš esmės rodo, kad sumažėjo pelningumas. Šis rodiklis pablogėjo, nes iš verslo uždirbta mažiau grynųjų pinigų, o ne dėl to, kad padidėjo investicijos. Iš tiesų, pramonei struktūriškai būtinos nuolatinės grynųjų pinigų injekcijos pagrindiniam turtui, todėl sumažėjus grynųjų pinigų srautui akivaizdu, kad Sąjungos pramonė silpnėja ir negali pasikliauti savifinansavimu.

5.3.5. Gamybos ir žaliavų sąnaudos

(122) Lentelėje nurodytos vidutinės atrinktų gamintojų vienos nagrinėjamojo produkto tonos sąnaudos.

EUR	2006 m.	2007 m.	2008 m.	TL
Vidutinės gamybos sąnaudos (vieneto)	49,3	49,7	50,5	49,2

(123) Vidutinės sąnaudos per nagrinėjamąjį laikotarpį (vidutiniškai apie 50 EUR už vienetą) nesikeitė.

6. **Išvada dėl žalos**

(124) Remiantis tuo, kas išdėstyta, daroma preliminari išvada, kad Sąjungos pramonei padaryta materialinė žala. Šią išvadą iš tiesų sustiprina tai, kad nagrinėjamuoju laikotarpiu kai kurios bendrovės ar gamyklos turėjo būti uždarytos (5 originalių įrenginių gamintojų segmente) ar turėjo pradėti bankroto procedūras (21 atsarginių dalių segmente ir 4 originalių įrenginių gamintojų segmente).

E. **PRIEŽASTINIS RYŠYS**

1. **Įžanga**

(125) Remiantis pagrindinio reglamento 3 straipsnio 6 ir 7 dalimis nagrinėta, ar Sąjungos pramonei materialinę žalą padarė importas dempingo kainomis iš nagrinėjamųjų šalių. Be to, nagrinėti kiti su importu dempingo kainomis nesusiję žinomi veiksniai, galėję daryti žalą Sąjungos pramonei, nes siekta užtikrinti, kad žala, kuri galėjo būti padaryta dėl tų kitų veiksnių, nebūtų priskirta žalai, susijusiai su importu dempingo kainomis.

2. **Importo iš KLR poveikis**

2.1. *Bendrosios pastabos*

(126) Akivaizdžiai sutapo laikas, kai padidėjo importo dempingo kainomis apimtis, o tokiam importui tenkanti rinkos dalis nuo 2006 m. iki TL pabaigos padidėjo 6 procentiniais punktais, ir laikas, kai Sąjungos gamintojai per tą patį laikotarpį prarado 6 procentinius punktus rinkos dalies. Atlikus tyrimą taip pat nustatyta, kad importas dempingo kainomis, dėl kurio nuolatos priverstinai mažintos Sąjungos gamintojų kainos, turėjo neigiamo poveikio.

(127) Viena šalis teigė, kad importo iš Kinijos rinkos dalis yra per maža, kad dėl jos būtų daroma materialinė žala. Tačiau rinkoje, kurioje jautriai reaguojama į kainas (ypač originalių įrenginių gamintojų segmente), 12 % rinkos dalies negalima laikyti maža.

(128) Be to, primenama, kad nagrinėjamuoju laikotarpiu importo iš KLR apimtis padidėjo apytikriai 65 %, o jo apskaičiuotoji rinkos dalis – beveik du kartus. Be to, kaip išdėstyta 86 konstatuojamoje dalyje ir toliau, importo iš KLR kainos sumažėjo 8 % (žr. 89 konstatuojamąją dalį), dėl to priverstinai labai mažintos kainos (žr. 93 konstatuojamąją dalį ir toliau). Iš tikrųjų, šiuo atveju pagrindiniais nagrinėtinais veiksniais reikia laikyti didelį importo apimties padidėjimą ir nustatytą akivaizdų priverstinį kainų mažinimą.

(129) Sąjungos pramonė dėl žalingo dempingo nuo 2007 m. mažino kainas. Tačiau, dėl importo iš Kinijos daromo spaudimo kainoms Sąjungos pramonė negalėjo net sumažinusi kainų išlaikyti rinkos dalies. Nustatyta, kad originalių įrenginių gamintojų segmente vykstančiuose konkursuose Kinijos pasiūlymai mažomis kainomis turėjo lemiamą įtaką Sąjungos pramonės pasiūlytų kainų mažinimui. Tačiau, nepaisant to, kad Sąjungos pramonė sumažino kainas, vidutinės importo iš Kinijos pardavimo kainos buvo mažesnės už Sąjungos pramonės kainas. Dėl to per nagrinėjamąjį laikotarpį Sąjungos pramonės pardavimo apimtis labai sumažėjo. Kinijoje kainos per TL sumažėjo dar daugiau, palyginti su 2006 m., todėl Sąjungos pramonė vėl turėjo mažinti savo kainas, kad liktų gyvybinga. Sąjungos pramonės pelningumas tapo neigiamu, dėl to ilgainiui ji nebegalės vykdyti operacijų.

(130) Todėl akivaizdu, kad yra tvirtas importo ypatingai mažomis kainomis apimties didelio padidėjimo ir Sąjungos pramonei pastebimai padarytos žalos ryšys. Todėl šiuo etapu galima daryti išvadą, kad yra importo iš Kinijos mažomis kainomis ir Sąjungos pramonei padarytos materialinės žalos priežastinis ryšys.

2.2. *Nagrinėjamojo produkto suskirstymas į segmentus*

(131) Tvirtinta, kad originalių įrenginių gamintojų segmentas ir atsarginių dalių segmentas – tai du atskiri pardavimo kanalai ir kad tarp jų nėra didesnės sąveikos. Tuo remiantis visų pirma teigta, kad dėl importo iš Kinijos, kuris iš esmės skirtas atsarginių dalių segmentui ir mažai iš Kinijos importuojamo produkto patenka į originalių įrenginių gamintojų segmentą, negalėjo būti padaryta žala Sąjungos pramonei, kuri didžiąją dalį savo pardavimo (85 % atrinktų gamintojų) nukreipusi į originalių įrenginių gamintojų segmentą.

(132) Nors platinimo kanalai iš tiesų skirtingi, tačiau Komisija nustatė, kad tam tikros sąveikos, nors ir ne tiesioginės, gali būti. Tačiau norint susidaryti aiškesnį padėties vaizdą, abu segmentai nagrinėti atskirai.

(133) Žala, nustatyta atsarginių dalių segmente, tikrai galėjo būti padaryta dėl didelės importo iš Kinijos mažomis kainomis apimties, sudariusios apie 34 % šio segmento. Originalių įrenginių gamintojų segmente, kuriame suvartojama didžioji dalis produkto ES (35 mln. vienetų iš apytikriai 50 mln. vienetų), importo iš Kinijos apimtis yra daug mažesnė (ne daugiau kaip 6 %). Tačiau, kaip jau aiškinta, reikia atsižvelgti į tai, kad žala, susijusi su originalių įrenginių gamintojų segmentu, padaryta dėl mažų Kinijos kainų, ir tokia žala iš tiesų yra susijusi su kainomis. Tiksliau yra požymių, kad automobilių gamintojai Kinijos pasiūlymus vertina kaip tam tikrą ribinį dydį, kurio laikydamiesi konkursuose ES ratų su ratlankiais iš aliuminio gamintojus verčia mažinti kainas. Tam, kad išliktų rinkoje, Sąjungos gamintojai iš tiesų neturi kito pasirinkimo, kaip pasiduoti spaudimui ir mažinti kainas.

(134) Be to, negalima neigti, kad kainų mažėjimo tendencija atsarginių dalių segmente turi poveikio kainoms originalių įrenginių gamintojų segmente. Iš tiesų, palyginus vidutines kainas atsarginių dalių segmente ir originalių įrenginių gamintojų segmente nustatyta, kad pastarajame kainos iki 2007 m. vidutiniškai buvo didesnės už kainas atsarginių dalių segmente, tačiau 2008 m. ir per TL padėtis pasikeitė. Iš to matyti, kad spaudimas kainoms originalių įrenginių gamintojų segmente pastaraisiais metais buvo daug didesnis.

(135) Todėl preliminariai manoma, kad dėl importo iš Kinijos Sąjungos pramonei daryta žala tiek atsarginių dalių, tiek originalių įrenginių gamintojų segmente. Bet kuriuo atveju tai bus nagrinėjama toliau.

3. **Kitų veiksnių poveikis**

3.1. *Importo iš trečiųjų šalių, išskyrus KLR, poveikis*

3.1.1. Importo iš Turkijos poveikis

(136) Kaip nurodyta 99 konstatuojamojoje dalyje ir toliau, po KLR daugiausia importuojama iš Turkijos. Per nagrinėjamąjį laikotarpį importui iš Turkijos ES rinkoje teko apie 7 % rinkos dalies. Toliau lentelėje lyginamos importo iš visų trečiųjų šalių kainos su ES gamintojų kainomis.

EUR/vnt.	2006 m.	2007 m.	2008 m.	TL
Turkija	40,8	42,6	52,4	40,7
Atrinkti ES gamintojai	49,7	49,7	48	46,5
Kinija	34,7	33,5	31,4	31,9
Skirtumas tarp Turkijos ir ES gamintojų	8,9	7,1	4,4	5,8
Skirtumas tarp Kinijos ir ES gamintojų	15	16,2	16,6	14,6

(137) Per nagrinėjamąjį laikotarpį, išskyrus 2008 m., Turkijos kainos visą laiką buvo mažesnės už atrinktų ES gamintojų kainas. Per TL Turkijos ir Sąjungos gamintojų kainų skirtumas buvo 5,7 EUR (+/– 12,3 % ES kainų), o atitinkamas kainų skirtumas nuo Kinijos kainų buvo 14,5 EUR (+/– 31 %). Tuo remiantis galima pagrįstai daryti preliminarią išvadą, kad per TL mažesnės importo iš Turkijos kainos turėjo tam tikro neigiamo poveikio ES pramonės padėčiai, tačiau poveikis nebuvo toks didelis, kad dėl jo būtų nutrauktas importo dempingo kainomis iš Kinijos ir Sąjungos pramonės patirtos žalos priežastinis ryšys.

3.1.2. Importo iš trečiųjų šalių, išskyrus Turkiją, poveikis

(138) Dėl importo iš kitų šalių, išskyrus Kiniją ir Turkiją, bendra tokiam importui tenkanti rinkos dalis sumažėjo nuo 9 % 2006 m. iki 8,3 % per TL (žr. 99 konstatuojamąją dalį). Atitinkamos kainos per tą patį laikotarpį buvo panašios į Sąjungos gamintojų kainas. Tuo remiantis manoma, kad importas iš trečiųjų šalių, išskyrus Kiniją ir Turkiją, Sąjungos pramonei žalos nedarė.

3.2. *Ekonomikos krizės poveikis*

(139) Kai kurios šalys teigė, kad importas iš Kinijos kompensuotas 2007 m. padidėjus ES suvartojimui ir kad 2008 m. suvartojimo sumažėjimas sutapo su ekonomikos nuosmukiu ir dėl to sumažėjusia automobilių pramonės pardavimo apimtimi. Pagal šį argumentą šie veiksniai buvo Sąjungos pramonės prastėjančių veiklos rezultatų pagrindinės priežastys.

(140) Iš tiesų, ekonomikos krizė turėjo neigiamo poveikio Sąjungos pramonės padėčiai dėl to, kad sumažėjo suvartojimas, ir dėl mažėjančių kainų poveikio. Nuo 2008 m. iki TL pabaigos suvartojamas kiekis sumažėjo 14,5 %.

(141) Ratų su ratlankiais iš aliuminio gamintojai veikia išvien su automobilių pramone, kuriai krizė padarė labai didelį poveikį. Iš toliau pateiktos lentelės matyti, kaip nagrinėjamuoju laikotarpiu Europoje keitėsi automobilių gamybos apimtis. Iš tiesų, ant automobilių montuojami ratai su ratlankiais iš aliuminio arba plieno, kurių santykį sunku nustatyti. Tačiau nėra požymių, kad toks santykis per nagrinėjamąjį laikotarpį būtų labai pasikeitęs. Todėl negalima manyti, kad automobilių gamybos apimties sumažėjimas (nuo 2008 m. pabaigos iki TL pabaigos apimtis ypatingai sumažėjo) neturėjo poveikio ratų su ratlankiais iš aliuminio gamintojų pardavimo apimčiai. Lentelėje nurodyta, kad gamybos apimtis nuo 2008 m. iki TL pabaigos iš tiesų sumažėjo daugiau nei 15 %.

ES 27 valstybėse narėse	2006 m.	2007 m.	2008 m.	TL
Gamyba Europoje (tūkst. vienetų)	16 198	17 103	15 947	13 443

(142) Tačiau išnagrinėjus Sąjungos pramonės ekonominius rodiklius matyti, kad mažėjimo tendencija prasidėjo gerokai anksčiau nei ekonomikos krizė ir sutapo su tuo momentu, kai į rinką ėmė skverbtis iš Kinijos importuojamas produktas. Pavyzdžiui, iš pelningumo duomenų matyti, kad mažėjimo tendencija prasidėjo 2006–2007 m. (sumažėjo 2,5 procentinio punkto), tęsėsi 2007–2008 m. (sumažėjo dar 2,2 procentinio punkto) ir nuo 2008 m. iki TL pabaigos sumažėjo net 6,9 procentinio punkto.

(143) Be to, nepaisant mažėjančio suvartojimo, importo iš Kinijos dalis rinkoje didėjo ir per TL buvo 12,4 %. Importo apimtis ir rinkos dalis nuolatos didėjo, o dėl šio importo kainų buvo nuolatos priverstinai mažinamos ES pramonės kainos. Tačiau pagrįstai tikėtasi, kad krizė poveikį visiems rinkos veikėjams turėtų daryti vienodai. Tačiau, kaip paaiškinta pirmiau, tokiomis aplinkybėmis importo iš Kinijos apimtis kainomis, dėl kurių priverstinai labai mažintos ES kainos, padidėjo. Todėl pagrįstai daroma išvada, kad jei nebūtų ekonomikos krizės, importo iš Kinijos apimtis ir rinkos dalis būtų dar didesnė.

(144) Tuo remiantis pagrįstai manoma, kad ekonomikos nuosmukis, net jei ir turėjo poveikio Sąjungos pramonei darytai žalai, nėra veiksnys, dėl kurio būtų nutrauktas importo dempingo kainomis ir materialinės žalos priežastinis ryšys. Priešingai, importo iš Kinijos apimtis paprastai turėjo sumažėti sumažėjus suvartojimui, kaip kad sumažėjo importo iš kitų trečiųjų šalių importo apimtis ir, visų pirma, ES pramonės parduodamas kiekis (kuris, primenama, sumažėjo tiek pat, kiek padidėjo importo iš Kinijos apimtis).

3.3. *Sąjungos pramonės eksporto pokyčių poveikis*

(145) Sąjungos gamintojų eksporto apimtis per nagrinėjamąjį laikotarpį buvo nedidelė (mažiau nei 2 % viso atrinktų ES gamintojų parduodamo kiekio). Todėl tai negalėjo turėti jokio neigiamo poveikio blogai Sąjungos pramonės padėčiai ir negalėjo nutraukti priežastinio ryšio.

3.4. *Sąjungos gamintojų tarpusavio konkurencija ir koncentracija ES rinkoje*

(146) Iš ES rinkoje veikiančių ratų su ratlankiais iš aliuminio gamintojų skaičiaus (apie 30 gamintojų) matyti, kad ES rinka labai konkurencinga, nors joje taip pat yra didelė pramonės koncentracija – 3 didžiosios bendrovės, pagaminančios 60 %, 2 bendrovės, pagaminančios apie 8 % ir dar 4 bendrovės, pagaminančios apie 4 % viso pagaminamo kiekio. Iš turimų duomenų apie gamybą matyti, kad kiti gamintojai – mažosios arba vidutinės bendrovės.

(147) Reikėtų pastebėti, kad nemažai mažųjų gamintojų prieš 2008 m., 2008 m. ir per TL nutraukė gamybą. Iš to galima manyti, kad Sąjungos gamintojų tarpusavio konkurencija ir akivaizdžiai vykstantis koncentracijos procesas buvo susiję su Sąjungos pramonei padaryta žala. Tačiau atlikus tyrimą nustatyta, kad poveikio būta ne tik mažiesiems gamintojams. Iš tikrųjų, vykstantys pokyčiai įtakos turėjo tiek didesniems, tiek mažiesiems gamintojams. Todėl negalima daryti išvados, kad Sąjungos gamintojų tarpusavio konkurencija buvo labai susijusi su Sąjungos pramonei daryta materialine žala.

3.5. *Vartotojų pasirinkimas tarp ratų su ratlankiais iš aliuminio ir iš plieno*

(148) Tvirtinta, kad mažėjanti ratų su ratlankiais iš aliuminio paklausa galėjo būti su krize susijęs vartotojų pasirinkimo pasikeitimas, kai vartotojai gali pradėti rinktis pigesnius ratus su ratlankiais iš plieno. Tačiau šiam teiginiui pagrįsti įrodymų nepateikta. Šiuo momentu ir neturint duomenų teiginiui pagrįsti tokių pokyčių patvirtinti negalima.

3.6. *Produkto asortimentas*

(149) Kai kurios šalys teigė, kad importo iš Kinijos apimtis padidėjo todėl, kad padidėjo konkrečių modernių technologijų KLR gaminamų ratų su ratlankiais paklausa (t. y. lieti ar kaltiniai ratlankiai), kurie negaminami (dideliais kiekiais) ES. Todėl importas iš KLR negalėjo daryti žalos Sąjungos pramonei. Tačiau atlikus tyrimą nustatyta, kad tokių produktų importas sudarė tik labai mažą viso importo iš KLR dalį. Todėl šis argumentas turėjo būti atmestas.

4. **Išvada dėl priežastinio ryšio**

(150) Reikėtų priminti, kad šiuo atveju nustatyta, kad labai sumažėjo gamyba ir pardavimas, prarasta rinkos dalis, smukdytos kainos ir dėl to Sąjungos pramonė patyrė nuostolių. Per tą patį laikotarpį padidėjo importo iš KLR, dėl kurio priverstinai labai sumažintos Sąjungos pramonės kainos ir rinkos dalis, apimtis.

(151) Be to, Komisija nagrinėjo visus kitus veiksnius, kurie galėjo būti susiję su Sąjungos pramonei padaryta materialine žala. Dėl to nustatyta, kad ekonomikos krizė, importas iš Turkijos ir Sąjungos gamintojų tarpusavio konkurencija, dėl kurios prasidėjo koncentracijos procesas, galėjo turėti tam tikro poveikio žalingai padėčiai. Tačiau daroma preliminari išvada, kad jų poveikis nėra toks didelis, kad dėl jo būtų nutrauktas importo dempingo kainomis ir nustatytos žalos priežastinis ryšys, kaip apibūdinta pirmiau.

(152) Remiantis pateikta visų žinomų veiksnių poveikio Sąjungos pramonės padėčiai analize, daroma preliminari išvada, kad yra importo iš KLR dempingo kainomis ir Sąjungos pramonei padarytos materialinės žalos priežastinis ryšys.

F. **SĄJUNGOS INTERESAI**

1. **Sąjungos pramonės interesai**

(153) Šiuo atveju nustatyta, kad Sąjungos gamintojų bendradarbiavimo ir paramos lygis buvo labai aukštas (daugiau nei 70 %). Iš to matyti, kad priemonių nustatymas tikrai atitiktų ES gamintojų interesus.

(154) Atlikus tyrimą nustatyta, kad Sąjungos pramonei materialinę žalą darė importo dempingo kainomis, dėl kurio priverstinai mažintos Sąjungos pramonės kainos, poveikis, kaip nurodyta 93 konstatuojamojoje dalyje ir toliau.

(155) Galima tikėtis, kad Sąjungos pramonė pasinaudos priemonėmis, kuriomis tikriausiai bus sustabdytas tolesnis importas mažomis dempingo kainomis.

(156) Nenustačius priemonių, tikriausiai bus toliau importuojamas didelis ratų su ratlankiais iš aliuminio kiekis mažomis dempingo kainomis, ypač į atsarginių dalių segmentą, arba toks kiekis dar daugiau padidės. Be to, negalima atmesti to, kad didėjantis spaudimas kainoms atsarginių dalių segmente ir įsiskverbimas į šį segmentą turės bent netiesioginio poveikio padėčiai originalių įrenginių gamintojų segmente. Dėl to nustatyta, kad tam tikri nagrinėjamosios šalies gamintojai siūlydami produktą labai mažomis kainomis siekia patekti į atsarginių dalių segmento vidurinę ir aukštesnę dalį ir į originalių įrenginių gamintojų segmentą arba jau į juos pateko. Manoma, kad tokia raida toliau tęsis ir vėliau dėl to gali kilti pavojus ir didelei daliai Sąjungos gamintojų, kurie veikia originalių įrenginių gamintojų segmente. Kadangi tokių gamintojų finansinė padėtis ir pelningumas nėra pakankamai geri, kad šie gamintojai galėtų atsilaikyti tolesniam spaudimui dėl kainų, kurį daro importas dempingo kainomis, dėl kurio priverstinai labai sumažintos minėtų gamintojų kainos, dėl tokios padėties didelė dalis ES gamintojų, jei ne visi tokie gamintojai tikriausiai palaipsniui nutrauks veiklą.

2. **Importuotojų interesai**

(157) Vykdant atranką (žr. 13 konstatuojamąją dalį) atrinkti 5 nesusiję importuotojai ir 2 importuojantys naudotojai, remiantis jų importo apimtimi.

(158) Nesusijusių importuotojų bendradarbiavimas apskritai sudaro mažiau nei 10 % viso importo iš KLR apimties.

(159) Atlikus tyrimą nustatyta, kad dauguma importuotojų yra prekiautojai, prekiaujantys automobilių reikmenimis. Iš jų galima išskirti 2 kategorijas. Vienai kategorijai iš esmės priklauso bendrovės, kurios importuoja ir perparduoda savo pačių prekės ženklo ratus su ratlankiais iš aliuminio, kurių gamybą jos perkėlė į KLR. Tačiau jos nesusijusios su Kinijos eksportuotojais. Šios kategorijos importuotojai paprastai vykdo nemažai pridėtinę vertę kuriančios veiklos ES (pvz., dizainas, moksliniai tyrimai ir plėtra) ir kartais net turi savo platinimo grandinę ir sukuria atitinkamą užimtumo lygį. Antrajai kategorijai priklauso importuotojai ir (arba) platintojai, kurie yra didesnį dėmesį kiekiui, o ne prekės ženklui skiriantys prekiautojai. Šių importuotojų sąnaudų struktūra apskritai yra paprastesnė, o Sąjungoje jie mažiau vykdo pridėtinę vertę kuriančios veiklos.

(160) Iš žemo nesusijusių importuotojų bendradarbiavimo lygio matyti, kad nustačius priemones jų veiklai didelio poveikio nebūtų padaryta. Iš tiesų, nustatyta, kad bendradarbiaujančių importuotojų ir (arba) platintojų Kinijos kilmės ratų su ratlankiais iš aliuminio perpardavimas sudaro 1–6 % visos jų apyvartos. Užsakomųjų darbų bendrovių padėtis sudėtingesnė, nes Kinijos kilmės ratų su ratlankiais iš aliuminio perpardavimas gali būti visa pagrindinė jų veikla. Jei būtų nustatytos priemonės, jos tikrai turėtų poveikio jų veiklai, net jei tokio poveikio tikslų dydį šiuo etapu nustatyti sudėtinga. Šis klausimas bus nagrinėjamas toliau.

3. **Naudotojų interesai**

3.1. *Bendrosios pastabos*

(161) Naudotojų klausimynai nusiųsti apytikriai 20 nustatytų naudotojų. Atliekant tyrimą bendradarbiavo 13 automobilių gamintojų. Taip pat bendradarbiavo dvi asociacijos, atstovaujančios originalių įrenginių gamintojų ir atsarginių dalių segmentų ratų su ratlankiais iš aliuminio naudotojams ir importuotojams.

(162) Remiantis Eurostato duomenimis, bendradarbiaujantys naudotojai importavo 19 % viso iš KLR importuoto kiekio. Iš Eurostato duomenų neįmanoma tiksliai nustatyti, ar importuotas produktas parduotas originalių įrenginių gamintojų segmentui ar atsarginių dalių segmentui. Kaip nurodyta 133 konstatuojamojoje dalyje, originalių įrenginių gamintojų ir atsarginių dalių segmentai vis dėlto atskirti ir nustatyta, kad į originalių įrenginių gamintojų segmentą patenka 20–30 % viso iš KLR importuojamo produkto kiekio. Tuo remiantis galima pagrįstai manyti, kad originalių įrenginių gamintojų segmento bendradarbiavimo lygis buvo labai didelis.

(163) Apskritai panašu, kad automobilių gamintojai nuo Kinijos pasiūlos nedaug priklauso. Nagrinėjant atskirai nustatyta, kad bendradarbiaujantys automobilių gamintojai taiko skirtingus verslo modelius. Kai kurie iš viso neimportuoja produkto iš Kinijos, kiti importuoja mažiau nei 5 %, tačiau treti importuoja iki 30 % produkto.

(164) Tiek importuojantys, tiek neimportuojantys naudotojai prieštaravo priemonių nustatymui. Vienas pagrindinių jų argumentų – automobilių gamintojai suinteresuoti turėti įvairius tiekimo šaltinius ir naudotis konkurencija ratų su ratlankiais rinkoje. Nustačius priemones jie taptų per daug priklausomais nuo nedidelio skaičiaus Europos gamintojų. Tačiau šis argumentas nėra įtikinamas, nes daug importuojama iš kitų trečiųjų šalių.

3.2. *Priemonių sąnaudos*

(165) Ratai su ratlankiais iš aliuminio sudaro apie 1 % automobilio sąnaudų. Ratams su ratlankiais iš aliuminio nustačius 20 % dydžio priemonę sąnaudos padidėtų 0,2 %. Tiems automobilių gamintojams, kurie iš Kinijos importuoja ne daugiau kaip 5 % ratų su ratlankiais iš aliuminio, bendras sąnaudų, palyginti su visomis automobilio gamybos sąnaudomis, padidėjimas būtų 5 % nuo 0,2 %, t. y. 0,01 %. Tačiau net tiems automobilių gamintojams, kurie iš Kinijos importuoja iki 30 % ratų su ratlankiais iš aliuminio, bendras sąnaudų padidėjimas būtų 30 % nuo 0,2 %, t. y. 0,06 %. Taigi, priemonės turėtų labai nedidelį poveikį sąnaudoms. Be to, yra įprasta, kad automobilių gamintojų už tam tikrą kainą (tarkim, 50 EUR) importuoti ratai su ratlankiais iš aliuminio galutiniam vartotojui parduodami tris ar keturis kartus brangiau (t. y. 200 EUR).

3.3. *Tiekėjo pakeitimo sąnaudos*

(166) Kaip paaiškinta pirmiau, originalių įrenginių gamintojų segmentui skirti ratai su ratlankiais iš aliuminio sukuriami prieš 2 metus iki naujo automobilio modelio gamybos pradžios. Tiekėjui pakeisti reikia laiko (mažiausiai 6 mėnesių), dėl to gali būti patirta papildomų su įranga susijusių sąnaudų. Tačiau atlikus tyrimą nustatyta, kad dauguma automobilių gamintojų iš tiesų turi kelis tiekimo šaltinius, t. y. jų konkrečius ratus su ratlankiais iš aliuminio gamina 2 (ar daugiau) gamintojų. Tokios dvigubo tiekimo politikos laikomasi ir importuojant produktą iš KLR, siekiant užtikrinti tiekimo saugumą. Todėl panašu, kad tiekėjo keitimo rizika jau numatyta sprendime produktą importuoti iš KLR. Be to, iš atliekant tyrimą surinktų sandorių matyti, kad automobilių gamintojai paprastai sandorį gali bet kuriuo metu nutraukti be jokios baudos.

3.4. *Šalių pateikti papildomi argumentai*

(167) Kai kurios šalys teigė, kad KLR kilmės ratams su ratlankiais iš aliuminio nustačius priemones Pietų Korėjos automobilių gamintojai, be 0 % muito automobiliams pagal netrukus įsigaliosiantį Laisvosios prekybos susitarimą (LPS), įgytų privalumą. Pagal šį argumentą Pietų Korėjos automobilių gamintojai toliau galėtų gauti Kinijos kilmės ratus su ratlankiais iš aliuminio mažomis kainomis ir net galėtų prašyti jų į ES eksportuojamiems automobiliams taikyti sąlyginio apmokestinimo sistemą (importuojant tam tikras automobilių dalis sumokėtas muitas tą automobilį vėliau eksportuojant gali būti atsiimamas). Kinijos kilmės ratams su ratlankiais iš aliuminio nustačius antidempingo priemonę Europos automobilių gamintojams konkurencijos požiūriu tai būtų nenaudinga, nes Pietų Korėjos automobiliai į ES importuojami taikant 0 % muitą.

(168) Šiuo klausimu reikia pažymėti, kad Pietų Korėjos kilmės automobilių rinkos dalis šiuo metu sudaro tik 3 % ES automobilių rinkos dalies. Sunku prognozuoti automobilių importo iš Korėjos raidą, tačiau atsižvelgiant į labai nedidelį tiesioginį priemonių poveikį ES automobilių gamintojams, šiuo etapu negalima daryti išvados, kad Kinijos kilmės ratams su ratlankiais iš aliuminio nustačius antidempingo muitą šiuo atveju būtų daromas didelis poveikis.

4. **Vartotojų interesai**

(169) Dėl priemonių poveikio galutiniams vartotojams argumentų nepateikta. Iš to, kad nėra tokių argumentų ir kad per tyrimą nustatytas nedidelis poveikis automobilių gamintojų sąnaudoms ir kainų strategijai, iš tiesų matyti, kad vartotojų kainoms neturėtų būti padarytas joks apčiuopiamas poveikis.

5. **Tiekėjų interesai**

(170) 5 žaliavų ir (arba) įrenginių tiekėjai Sąjungos ratų su ratlankiais iš aliuminio gamintojams pateikė tiekėjų klausimyno atsakymus. Jie tiekia aliuminio ir (arba) pirminius liejinius, dažus ir (arba) gruntą arba mažaslėges mašinas. Liejinių tiekėjų pardavimas Sąjungos pramonei sudaro tik nedidelę jų veiklos dalį (mažiau nei 6 % jų visos apyvartos), o tai rodo, kad jie ne itin domisi antidempingo priemonių nustatymu Kinijos kilmės ratams su ratlankiais iš aliuminio. Kitų tiekėjų (mašinų, dažų ar mažaslėgių mašinų) pardavimas Sąjungos pramonei sudaro 30–50 % jų visos apyvartos. Šios bendrovės yra MVĮ, todėl Sąjungos pramonės gyvybingumas jų veiklai ypatingai svarbus.

6. **Išvada dėl Sąjungos interesų**

(171) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, padaryta preliminari išvada, kad apskritai, remiantis turima informacija apie Sąjungos interesus, nėra įtikinamų priežasčių, dėl kurių importuojamiems KLR kilmės ratams su ratlankiais iš aliuminio nereikėtų nustatyti laikinųjų priemonių.

G. **LAIKINOSIOS PRIEMONĖS**

1. **Žalos pašalinimo lygis**

(172) Atsižvelgiant į išvadas, padarytas dėl dempingo, jo padarytos žalos, priežastinio ryšio ir Sąjungos interesų, reikėtų nustatyti laikinąsias priemones, kad būtų užkirstas kelias tolesnei žalai, kurią Sąjungos pramonei daro importas iš KLR dempingo kainomis.

(173) Šių muitų dydžiui nustatyti buvo atsižvelgta į nustatytus dempingo skirtumus ir muito dydį, kurio reikia Sąjungos pramonės patiriamai žalai pašalinti.

(174) Kaip nurodyta 20 konstatuojamojoje dalyje, ratų su ratlankiais iš aliuminio rinkoje yra du pakankamai skirtingi rinkos segmentai. Be to, atlikus tyrimą nustatyta, kad Sąjungos gamintojai daugiausia pardavė originalių įrenginių gamintojų segmente – šis pardavimas sudarė 85 % viso Sąjungos pramonės pardavimo.

(175) Todėl, norint nustatyti laikinąsias priemones, manyta, kad būtų tikslinga vertinant žalą atsižvelgti į šią specifinę padėtį rinkoje.

(176) Originalių įrenginių gamintojų segmente ratų su ratlankiais iš aliuminio pirkėjai (automobilių gamintojai) užsakymus paprastai pateikia skelbdami konkursą. Dėl to paties modelio rato su ratlankiu, skirto montuoti ant to paties modelio automobilio, užsakymai daugeliu atvejų gali būti pateikiami keliems šaltiniams, dažnai Kinijos ir ES tiekėjui tuo pačiu metu. Preliminariai manyta, kad konkursas – tai tikslus ir patikimas būdas vidutinių kainų konkurencijai per TL tarp Kinijos ir Sąjungos tiekėjų, konkuruojančių tame pačiame konkurse, nustatyti.

(177) Todėl pagrįstai manyta, kad skaičiuojant priverstinį kainų mažinimo skirtumą būtų tikslinga remtis pagal ES gamintojų ir Kinijos eksportuotojų, kai jie konkuruoja tokiuose konkursuose, pateiktas kainas.

(178) Skaičiuojant, kokio dydžio muitą reikia nustatyti, kad būtų pašalintas žalingo dempingo poveikis, manyta, kad bet kurios priemonės sudarytų Sąjungos pramonei galimybę padengti gamybos sąnaudas ir gauti pagrįstą pelno dydį. Gamybos sąnaudos koreguotos atsižvelgiant į faktinius nuostolius, kuriuos Sąjungos pramonė patyrė per TL (– 5,4 %). Be to, manyta, kad pagrįstas ikimokestinis pelnas, kurį tokio tipo pramonė pagrįstai galėtų gauti įprastomis konkurencijos sąlygomis, t. y. kai nėra importuojama dempingo kainomis, parduodama panašų produktą Sąjungoje, turėtų būti nustatytas atsižvelgiant į 2006 m. pelningumo lygį, t. y. + 3,2 %. Iš tiesų, tais metais importo iš Kinijos apimtis dar buvo pakankamai maža. Tuo remiantis apskaičiuota nežalinga Sąjungos pramonės panašaus produkto kaina.

(179) Taigi, priverstinio kainų mažinimo skirtumas buvo 20,6 %.

(180) Šis rezultatas vėliau patvirtintas atlikus papildomą skaičiavimą, remiantis atliekant tyrimą tam tikrų automobilių gamintojų pateiktų kai kurių konkursų sutarčių palyginimu. Iš tikrųjų, kai automobilių gamintojai užsako, kad to paties modelio ratus su ratlankiais iš aliuminio gamintų ir Kinijos gamintojas, ir Sąjungos gamintojas, nustatytas priverstinis kainų mažinimo skirtumas, atsižvelgiant į koregavimus, atliktus, kaip paaiškinta 93 konstatuojamojoje dalyje ir toliau, buvo tokio paties dydžio, kaip ankstesnėje konstatuojamojoje dalyje nustatytas skirtumas.

(181) Pažymima, kad šis priverstinio kainų mažinimo skirtumas yra mažesnis už dempingo skirtumus, nustatytus 76 konstatuojamojoje dalyje ir toliau, todėl jis turėtų būti pagrindu pagal mažesniojo muito taisyklę nustatant muito dydį.

(182) Atsižvelgiant į šiuo atveju taikytą metodiką žalos pašalinimo lygiui nustatyti, manoma, kad būtų nepraktiška pagal pagrindinio reglamento 9 straipsnio 5 dalies antrąjį sakinį nustatyti individualias antidempingo muito normas. Taip yra būtent dėl to, kad nėra patikimų duomenų kiekvienai bendrovei išanalizuoti. Dėl to preliminariai nuspręsta visiems iš Kinijos importuojamiems produktams nustatyti antidempingo muitą visos šalies mastu, kurio dydis prilygtų priverstinio kainų mažinimo skirtumui, t. y. 20,6 %.

2. **Laikinosios priemonės**

(183) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, manoma, kad pagal pagrindinio reglamento 7 straipsnio 2 dalį importuojamam KLR kilmės produktui turėtų būti nustatytas laikinasis antidempingo muitas. Šiuo atveju turėtų būti nustatyta muito norma, kuri prilygtų nustatytam žalos skirtumo dydžiui.

(184) Todėl siūlomas 20,6 % antidempingo muitas.

H. **ATSKLEIDIMAS**

(185) Pirmiau nurodytos preliminarios išvados bus atskleistos visoms suinteresuotosioms šalims, kurios bus paragintos raštu pareikšti nuomonę ir pateikti prašymą išklausyti. Jų pastabos bus nagrinėjamos ir prieš priimant galutinį sprendimą prireikus į jas bus atsižvelgta. Be to, reikėtų pažymėti, kad išvados dėl antidempingo muitų nustatymo, padarytos šio reglamento tikslais, yra preliminarios ir gali reikėti jas persvarstyti, jeigu būtų nuspręsta padaryti galutines išvadas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės ratams su ratlankiais iš aliuminio, skirtiems autotransporto priemonėms, priskiriamoms 8701–8705 KN pozicijoms, su ratų reikmenimis arba be jų, su padangomis arba be jų, ir kurių KN kodai šiuo metu yra ex 8708 70 10 ir ex 8708 70 50 (TARIC kodai 8708 70 10 10 ir 8708 70 50 10) nustatomas laikinasis antidempingo muitas.

2. Laikinojo antidempingo muito, taikomo 1 dalyje apibrėžto produkto neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą, norma yra 20,6 %.

3. 1 dalyje nurodytas produktas į laisvą apyvartą Sąjungoje išleidžiamas tik tuo atveju, jeigu pateikiama laikinojo muito dydžio garantija.

4. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios muitus reglamentuojančios nuostatos.

2 straipsnis

Nepažeisdamos Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 20 straipsnio, suinteresuotosios šalys per mėnesį nuo šio reglamento įsigaliojimo gali prašyti atskleisti esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis buvo priimtas šis reglamentas, Komisijai raštu pareikšti savo nuomonę ir pateikti prašymą išklausyti.

Pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 21 straipsnio 4 dalį susijusios šalys gali teikti pastabas dėl šio reglamento taikymo per mėnesį nuo jo įsigaliojimo dienos.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šio reglamento 1 straipsnis taikomas šešis mėnesius.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. gegužės 10 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO